CHENG YU TUNG EAST ASIAN LIBRARY
University of Toronto Library
130 St. George Street
8th Floor
Toronto, Ontario, Canada M5S 1A5
13 FEB 2002

世界日報
WORLD JOURNAL
DAILY NEWS
www.chineseworld.com/tor
415 EASTERN AVE. TORONTO ONT M4M 1B7 CANADA
CND PUBLICATION MAIL REG. NO. 458465
ALL RIGHTS RESERVED

新聞提要

- 解放軍透過南韓購台衛星照片（A3） 泛藍傳推動王金平與伯雄選正副總統（台聞）
- 卑詩省大調健保費（A5） 口蹄病襲港豬場逾萬豬隻死亡（港聞）
- 冬運開幕前炸彈虛驚（專刊） 瘋狂下注樂透彩頭獎破五億（台聞）

今日天氣

2℃ | -4℃

昨日股市

台股	休市	
多指	↓ 13.63	7483.43
恒生	↑ 109.31	10518.99
道指	↓ 27.95	9625.44
那指	↓ 30.60	1782.11

外幣兌換率

加元	
美元	0.6255
台幣	21.8771
港幣	4.8783
人民幣	5.1760
歐元	0.7204

美元	
加元	1.5988
台幣	34.9770
港幣	7.7994
人民幣	8.2754
歐元	1.1518

近20年50名 溫市婦女失蹤懸案 露曙光

警方指突襲皮克頓養豬場與案情有關 不排除爲連續殺人事件 已展開全面搜索

【溫哥華訊】自從一九八三年來，溫哥華市中心東區街頭從事性交易等活動的女性持續失蹤，目前人數已經多達五十人。警方在日前（六）攻堅高貴林港一間藏有槍械的養豬場時，發現嫌犯與連續婦女失蹤案可能有所關聯，昨（七）日展開了大規模的搜索行動，延宕了將近二十年的婦女連續失蹤懸案，終於透出了破案的一線曙光。

警方是在周二以養豬場五十二歲的負責人皮克頓（Robert William Pickton）非法持有槍械爲由，取得法院的搜查令攻入皮克頓的養豬場，並將皮克頓加以逮捕。皮克頓在被逮捕後隨即被釋放，不過他將要在二月二十八日出庭爲自己的違法持有槍械控罪展開辯護。警方曾一度澄清，皮克頓與婦女連續失蹤案無關，警方的起訴罪純只是非法持有槍械。

之後警方在周三取得另一張搜索票，連同檢調單位率領大批人力再度進入皮克頓的養豬場，並在這十一公頃的農場裡展開地毯式的搜索。警方並不願對媒體多透露細節，但是卻表示這次的搜索行動與溫哥華五十名女性的連續失蹤案有關。根據四周的民衆表示，最近常常可以看到警方在四周出沒，顯示警方已經密切注意皮克頓的農場有好一段時間。

失蹤的五十名婦女主要都是性交易從業者或是與毒品有關的份子，她們的家人已經在警方漏夜緊急通知下，趕往現場協助警方。警方表示，他們在三年前就已經開始密切調查婦女連續失蹤的案件，這次突破性的線索，對案情非常有幫助。但因爲農場面積過大，又有大批雜亂的障礙物，加上牽涉的時間極長遠，快則數天，慢則數個月才會發現進一步的線索。他們不排除會要求將該地區徹底清場，以進行更詳細的搜索。

警方對這起毫無線索的懸案，曾經一度感到束手無策，因爲失蹤的五十名婦女相互之間毫無地緣關係。警方調集了大批的人力，過濾出多達數千人的嫌犯，但是仍然一無所獲。警方甚至派專家飛往美國華盛頓州，與數十年前在綠河鎮（GreenRiver）屠殺了四十九人的連續殺人魔利吉威（Gary Ridgeway）面談，試圖由犯罪心理的層面來找尋突破，可惜仍然毫無進展。所以對於這次的重大突破，警調人員無不感到興奮莫名。

相對於警方的振奮，失蹤婦女的家長則是衷心期盼他們的女兒能平安回來。不過警方的看法比較沒有那麼樂觀，甚至認爲這間養豬場有可能是兇手處理屍體的場所。

雖然目前的線索不多，案情也不甚明朗，但是警方並不排除把案情升級爲連續殺人案。雖然目前警方並沒有掌握特定嫌犯，但是如果受害者全數罹難的推測屬實，這個兇手將會成爲加拿大犯罪史上最兇殘的連續殺人魔。不過一名受害者家人對媒體記者表示，警方曾透露已經掌握了特定的嫌犯，但對於嫌犯直接涉案的程度則予以保留，現在正在加緊蒐集線索。截至截稿時間爲止，警方仍然在對養豬場方面展開全方位的搜索。但警方似乎已經有些眉目，把搜索的重心縮小在農場中差不多五英畝的廢棄車輛以及建築物中。不過對於任何細節，警方目前仍然表示無可奉告。

⬆圖爲皇家騎警法醫調查組人員在與婦女連續失蹤案有關的高貴林港民宅後方的農地上搜證。（加通社）

顧倫案終審庭四月開庭

中國駐多總領館領事周立民昨一席有關中國、台灣談話引起泛政治化爭議

➡周立民昨日表示：「台北經文辦事處只是中國台灣省的非官方機構，我到這來與他們到這裡來，在本質上完全不同。」（劉兵攝）

【本報記者劉兵多倫多報導】前多倫多五湖學院董事長顧倫（顧庭梧）遇害案的終審將於四月份開始，控辯雙方已經對其死亡日期達成共識。中國駐多倫多總領館周立民領事昨日到庭旁聽的時候強調，台北經文辦事處只是中國台灣省的非官方機構，他的到庭旁聽與台北經文處官員的到場，在本質上完全不同。

昨日的法庭程序是確定該案的終審日期，因爲在此之前，辯方律師曾表示，被告的家人可能會要求參加終審，要求法官予以考慮。控辯雙方昨日經過協商，將下次開庭的日期定爲四月十二和五月六日，屆時，各方代表將發表結案陳辭，法官亦會進行終審判決。根據法官上次提出的要求，索志揚的律師洪秉政還提供了顧倫的死亡日期，認定他是在被綁架的當日，在被關進汽車的行李箱內的時候死亡的。

中國駐多倫多總領館僑務領事周立民昨日出席旁聽該案，他在休庭的時候表示，「五湖學院董事長顧庭梧先生被殺害案的審理已經接近尾聲，自從這個案件發生以來，中國駐多倫多總領館一直予以高度關注，我們對兩個中國籍的學生涉嫌此案感到痛心，對顧先生的親屬表示同情和慰問。中國總領館行使領事保護職責，經常派員到監獄去探訪他們，到法庭旁聽審判，這充分說明中國政府對海外中國籍公民的關心。」

他強調，「我們注意到，駐多倫多台北經濟文化辦事處近來也派人參加旁聽，對這個問題，我要特別指出，我今天到這邊來是作爲領事官員，行使領事保護職責，這是國際法賦予主權國家的法律權力。台北經文辦事處只是中國台灣省的非官方機構，我到這來與他們到這裡來，在本質上完全不同。」

洪秉政稍後表示，之所以將各方陳辭安排在兩天內舉行，是因爲屆時可能需要宣讀大量文件，再加上需要同步翻譯，要耗用大量時間。但目前還無法預測究竟需要多長時間，才能完成終審，希望能在五月份結案。他透露，被告的父母希望能夠前來旁聽終審，他們可能會在四月初抵達。在他們的出入境問題上，中國駐多倫多總領館已經明確表示配合，但具體結果，還要視加國的簽證進展而定。

針對中國駐多倫多總領館周立民領事在賓頓市法庭發表的談話，台北駐多倫多經濟文化辦事處官員昨日發表聲明，稱不希望見到該案被利用作爲泛政治化的著力點，並表示將繼續掌握和關切案情進展。駐多倫多台北經濟文化辦事處秘書劉坤城昨日表示：「本案被害人顧倫先生來自台灣，涉案的兇嫌來自大陸。因此，雙方駐加人員關心本案發展，本係職責所在。」

他說，「我們不希望見到此一不幸事件被利用作爲泛政治化的著力點，而應以人道關懷爲出發點，以關心僑胞權益爲重。對於本案，駐多倫多台北經濟文化辦事處仍將續予掌握與關切。」

事實上，在顧倫遇害案的審訊開始之後，中國駐多倫多總領館與駐多倫多台北經文處方面都會多次派員，前往位於賓頓市的的法庭旁聽審訊。昨日，中國大陸方面派出周立民到場，但台北方面則無人前往。在此之前，劉坤城和台北經文處文化中心副主任賴麗瑩都曾多次表示，出於對僑民的關心，他們一直關注著該案的進展，並希望最終得到一個公平、合理的判刑。

金馬年宵賀新歲年節活動熱鬧展開

兩公里長畫卷「天地千馬圖」成焦點 此外還有多種文藝表演 景德鎮陶瓷展及美食等

➡年宵會開幕式歌舞昇平，一片祥和喜慶。（本報記者脫立新攝）

【本報記者脫立新多倫多報導】多倫多華人慶祝傳統農曆新年大型活動「金馬年宵賀新歲」年宵會於昨晚在國家展覽中心（CNE）舉行。除展出本地藝術家創作的長達兩公里多的「天地千馬圖」之外，還有多種文藝表演，景德鎮陶瓷藝術展、手工藝術及美食文化等豐富多彩的內容，是本周末一項好看、好玩、好吃的年節活動。

「金馬年宵賀新歲」活動的前身是在多倫多有一定影響力的「加航年宵賀新歲」活動，今年起經原活動組織者之一楊燦明重新接手，再次推出，並以農曆馬年爲題，正式定名爲「金馬年宵賀新歲」。

出席昨天開幕式的有聯邦及安省政府代表、中國駐多倫多總領事館總領事孫淑賢，僑務領事周立民、文化領事項曉偉、大多市公益金主席藍金等。孫淑賢在致詞中祝大多倫多地區華人、華僑新春快樂、萬事如意。

由本地華人藝術家方耀輝創作的兩公里繪畫長卷「天地千馬圖」，預料將成爲本次新年賀歲活動的焦點。三十四歲的方耀輝爲創作這幅巨作，前後歷時五年，嘔心瀝血。全部完成的畫卷共四十三大卷，每卷四十六點五米，全部畫卷總長兩千零一十米。整幅畫卷懸掛在展覽大廳的天花板上，迴旋曲折，綿延不絕。長卷上共繪有一千五百匹不同顏色、姿態的駿馬，揮灑自如，氣勢磅礡，是難得一見的藝術品。

中國瓷都「景德鎮」的數千件藝術珍品將在這個大型賀歲活動中展出及銷售，並邀請公衆現場製作瓷器作品。主辦者李見深表示，此次借助華人慶祝新年的機會參加展覽，不僅希望海外華人能夠領略中國古老陶藝的博大精深之美，而且希望給大家提供一個自己親手進行創造的機會，藉此激發人們對這門古老藝術的興趣。

他們將在展會攤位上歡迎參觀者現場參加陶藝品製作，從泥胚，到彩繪，到燒製，稍後還可以把自己親手製作的成品拿回家做爲紀念。

國際佛光會多倫多協會和多倫多佛光山寺則在年宵會場，佈置一座莊嚴的佛堂，讓市民就近上香祈福。加華青年體育會將聯合多倫多恐龍隊、楓葉隊進行精彩的體育表演。

年宵會上還有各種攤位，出售中、港、台三地的代表性的年節食品，不少攤位現場製作，現場品嚐，陣陣食物的香味傳來，令人食慾大開。其它活動還包括香港年俗市場、美食廣場、手工藝品展銷、鮮花市場等。此外，年宵會場將設立兩個舞台，進行多元文化特色的表演，包括民族歌舞、現代舞、武術等。來自中國廣東東莞的麒麟舞表演團將表演具有五百年歷史的客家傳統麒麟舞，爲本地華人祈福。此外，汕頭雜技團也帶來了口技、魔術、雜技歌功等精彩節目。

「金馬年宵賀新歲」活動在CNE國家展覽中心的 BetterLiving Centre 舉行，開放時間由今天至十日上午十一點至午夜十二點，以及二月十一日（農曆除夕）上午十一點至新年日凌晨一點。入場門票爲成人七元，老人及十二至十八歲青少年六元，十二歲以下兒童免費。查詢及購票可致電 416-483-8218，或參閱網站 www.torontocelebrates.com。

（相關新聞見B1）

保利豐 基金投資
Polyfunds Investment Inc.
保利豐是優質互惠基金總匯 我們將會竭誠助您
「保本生利，豐收年年」
張鼎樑 PETER CHEUNG
Tel: (416)297-7269

退休儲蓄保險 · 個別保險
專業財務諮詢 全面理財策劃
戴梁 Allen Dai
ADP Financial LTD.
(416)568-8888

茶168 TEA 高典集團 北美地區總代理 TEA SHOP 168 GROUP INC.
TEL: (905)947-9033
FAX: (905)947-9035
加盟專線 (905)947-9033
www.tasty168.com
Coffee TEA SHOP 168 恭祝 新年快樂 熱咖啡 凡購買$10 贈送小禮品一份

市面上的家電產品，虎牌是唯一仍在日本原廠製造的品牌
TIGER 虎牌家電 值得信賴
High-Performance for Better Living
MADE IN JAPAN
總代理 恆健企業股份有限公司
1645 SISMET RD. #11, MISS. L4W 1Z3
連絡電話: (905)238-8799 / (905)206-1122 或 FAX: (905)206-0833
各大電器行均有代售

新春賀歲特惠價 陽光 OUTLET 批發 百貨高素質商品
416-291-1783
減$5

三成加人會遭情侶欺騙

魁省人比較專一 卑詩人最易受騙 私家偵探生意興隆 主顧多爲男子

【本報綜合報導】一項最新調查顯示，超過三分之一的加拿大人曾經受過情侶的欺騙。而不斷發生在現代情侶間的欺騙行爲，更令私家偵探生意興隆。

情人節即將到來，Shaw-Case委託伊普索－里德公司完成的調查顯示，失戀、報復、不忠正在取代長枝玫瑰，成爲加拿大人情人節的主題。

這份對一千名十八歲以上加拿大人所作的調查指出，今年情人節，很多加拿大情侶不像往常那樣享受浪漫燭光晚餐，互贈精美巧克力禮盒，而是在祈禱祝福愛情永駐的日子裡，默默撫平愛的傷痛，修復破碎的心。

調查顯示，百分之三十四的加拿大人承認，在過去的一段情緣中，曾被伴侶欺騙過，而且雙方關係越糟，對對方不忠的可能性越大。魁省人看來比較忠於愛情，僅有百分之二十六的魁北克人受過情侶欺騙，曾遭情侶欺騙的安省人佔百分之三十四。卑詩省人似乎最容易被愛情蒙騙，有百分之四十二的人曾被親密愛人騙過。

在問到假如不會被發現，是否會欺騙自己的伴侶時，只有百分之八的人說「會」，足見人間自有真情在。但在調查會欺騙對方這個問題上，男人就遠不及女人真誠。他們欺騙女人的可能性高達對方的一倍，欺騙對方的男女比例分別爲百分之十和百分之五。

伴侶間欺騙行爲不斷，對私家偵探來說，無疑是個好消息。私家偵探賈妮．鄧肯表示，自己從一九八九年開始，從事偵查伴侶間欺騙行爲的私家偵探案，現在這已成了她主要的收入來源。鄧肯說，大多是男性委託她去偵查他們的伴侶。她認爲，職業女性越來越多，令女人更有機會紅杏出牆，也讓男人懷疑女人多了理由。不過她指出，多數婚外情確實也發生在工作中。

此外，調查顯示，加拿大人失戀之普遍令人咋舌。百分之十的加拿大人曾經失戀，或者知道友人失戀。其中，男士失戀比女士要多，失戀男人佔百分之十一，失戀女子則爲百分之七。

情侶關係破裂後，東部加拿大人想要報復對方的慾望，比其他地區的加拿大人要強兩倍，其中魁省人對曾經愛過的另一半報復心最強烈。

加國大兵 坎達哈就地取材畫軍裝

不想在黃土戰場凸顯叢林色彩 蓋因國防部來不及提供沙漠戰服

➡兩名分別來自亞伯達省、及努內維區的加拿大士兵，穿上他們自己繪畫過的沙漠迷彩服。因爲國防部沒有爲他們做沙漠迷彩服，因此他們用水彩、油漆將軍服畫成帶黃色的沙漠迷彩。十分克難。（加通社）

【本報綜合報導】加拿大軍隊穿著叢林迷彩裝前往阿富汗沙漠地帶作戰，在身穿土黃色軍裝的美軍當中，頗爲引起加軍士兵的自卑感。加拿大軍方爲了彌補此一缺失，推出一種沙漠迷彩布料，聲言是比英、美等國士兵的土黃軍服還要先進。只不過，這一批新裝要等到夏天才正式做好。

在此之前，國防部先製做了一些土黃色迷彩布料，讓士兵披在身上當披肩，遮去原有叢林裝的墨綠色。

與此同時，在坎達哈的加拿大士兵就就地取材，自己在素色布料上用奶油色彩筆畫上迷彩，或是用沙土自己染色。好像出自派翠西亞公主輕步兵團的士兵，就自己將鋼盔、武器、及背包等都做了新的迷彩裝飾。

一名士兵說，他們不得不自己想辦法。否則在一片黃土沙漠、及穿土黃色制服的美軍中，「實在是鶴立雞群。」

第五排的士兵班長奧斯汀說：「我們找了一些顏料，盡量改變原有的顏色，使我們不會突出。」

在艾蒙頓，還未出發的士兵就比較方便，他們可以去買噴漆，將鋼盔、槍枝等噴上黃色。然後再披上軍方發的土黃色披肩。

現在士兵都很會自己改裝。例如先用噴漆，然後加上魚網，黏上一些沙土，增加立體感。據說連在坎達哈的司令官看了都很滿意。特別因爲這些士兵都是自動自發的自己做。一名士兵甚至在艾蒙頓時，就將黃色布料縫成外衣，穿在自己的軍裝外面。

現在很多人都學他，他還說要申請專利。

至於國防部的士兵新裝計劃，自一九八八年就開始設計，而且全部用現代數碼科技設計。每一種設計都是以作戰地區的特殊地形做爲設計參考。主持這項兩億八千七百萬元的軍服計劃的道格，派瑪少校說，用電腦設計的圖案，以及使用的布料及油彩，將會使士兵達到完全的僞裝，連夜晚用的紅外光護目鏡都無法見到他們。

這批新裝每件耗費一百元，但是因爲一直找不到可以製做這種布料的廠商，因此一直拖著沒有做。現在因爲九一一恐怖事件的影響，才開始快馬加鞭的要進行。

母女團聚 三年尋覓之旅落幕

橫跨兩洲終在新省相會 法國女子盛讚加拿大皇家騎警有功

【加通社哈利法克斯電】法國女子布琳昨天在哈利法克斯國際機場，和被其前同居伴侶誘拐長達三年的親生女兒莎拉歡喜團聚。橫跨兩大洲、歷時三年的漫漫尋女之旅終於結束，布琳激動之情溢於言表。

拒絕讓女兒莎拉在衆多記者的鏡頭和鎂光燈前曝光的布琳，昨天手舉自己和六歲愛女較早時私下團聚的一張寶麗來合照，隻身面對傳媒，講述女兒重新回到自己身旁的故事。

三十四歲的布琳說，起初因女兒沒有跳進自己懷抱而非常擔心，不過很快女兒就認出了她，母女倆於是緊緊相擁。莎拉還寫下「我愛你」，喜不自禁的布琳說到這裡，再也掩飾不住內心的激動，連聲說「眞是太好了」。

布琳上週抵達滿地可繼續尋女的旅程，前天她接到加拿大皇家騎警的通知，三年前誘拐她女兒莎拉的伊朗裔男子，也就是其前同居伴侶、孩子的父親英巴爾，已在新斯高沙的楚若（Truro）地區被逮捕，分別三年的女兒從此可以回到她的身旁。

昨天上午，布琳從滿地可飛抵哈利法克斯，在機場休息室和女兒莎拉又相聚。布琳表示，感謝加拿大皇家騎警在尋獲莎拉後給予她的照顧，盛讚警方工作卓有成效，終於把英巴爾緝捕歸案。

布琳向女兒解釋說，父親沒有權利把她帶走，現在她可以回家了。昨天下午，布琳和女兒莎拉一同搭機飛返滿地可，她說，希望數日後母女倆就可以回到法國家中。

➡法國婦女布琳昨天在哈利法克斯國際機場，和被女兒生父、其前同居伴侶拐走的女兒莎拉歡喜重逢。圖爲布琳舉著一張稍早時和女兒私下團聚的合照，激動地向傳媒講述難忘的尋女之旅。（加通社）

夏里斯痛批羅曼諾健保報告

安省省長指「錢」最重要 對聯邦迴避「增加撥款」深表失望

【加通社多倫多電】安省省長夏里斯昨天對羅曼諾前一天公布的健保改革中期報告大加鞭伐，稱對此報告極感失望。

他尖銳地批評，這位沙斯卡其旺前省長辜負了所有加拿大人對他的期望，因爲他的中期報告迴避了健保改革中最顯而易見的問題：如何取得必需的健保經費。

夏里斯輕蔑地說：「所有他說的話可以概括爲：我聽到了很多意見，我將全部予以考慮。這種話不說大家也知道。」

他接著說，所有省長都曾告訴羅曼諾，首先要澄清的事情是健保撥款，他的中期報告本應建議聯邦政府立即增加健保撥款。他卻沒有如此做。「我不知道這是爲什麼。當羅曼諾擔任沙斯卡其旺省長時，這可不是他所持的立場。」

羅曼諾在其中期報告中說，加國的健保制度並未處於危險之中，但確實需要進行一番改革，同時請求國人懷著熱情與加拿大人的價值觀，參與討論健保制度改革。

由總理克里締任命的健保改革事務皇家委員會，將在今後數月內致力於徵集民衆提出的健保改革意見，然後據此寫出列出具體改革建議的最後報告。這份最後報告預定在今年十一月公布。

對於羅曼諾的中期報告隻字不提增加撥款，夏里斯省長抱怨說，在各省健保經費捉襟見肘之際，羅曼諾還在那裡一味說什麼徵求民衆意見，這是遠水難救近火，「我們需要的是錢。」

免遭施暴 機場移民官配備防彈衣

【多倫多訊】皮爾遜國際機場一百五十多名一線移民官最近配備防彈衣、手銬、可伸縮警棍及胡椒噴劑，引來第一線海關人員的不滿。

移民部發言人肯特倫表示，在各大加拿大主要機場的移民官都將收到這些防衛裝備，但移民官只有在得到主管許可之下才能使用這些裝備。這些設備是根據工作特性而配發的，以最大限度保障移民官及公衆的安全。

對於入境加國的難民申請人或移民，入境關卡的移民官有權根據情況實施拘捕、拘留，或對違法者使用手銬，打指模，以及拍照。

促成移民官加強保安措施的主因是，當遣返或拒絕一些非法入境者時，移民官可能受到一些暴力攻擊。

肯特倫表示，自一九九六年來在全國入境關卡，已有一萬一千多人被拘留。

但移民官得到優厚保安措施卻引來了海關人員的不滿，他們稱，海關人員的工作比移民官更具危險性。加拿大海關檢查組的渥夫表示，海關人員經常被施暴，遇到意外兇器及暴力情況是經常之事，我們比移民官更危險。

海關官員已多次被告知，不會如同移民官般派發防彈衣或警棍。

英國將從嚴核查海外教師背景

加國蓋琳教師案引發英國檢討招募計劃 咸認英國學童難教

【加通社倫敦電】雖然加拿大女教師蓋琳本週獲償清白，其被控猥褻兩名英國男生的罪名經裁定不成立。但英國方面將就此謹慎從事，對透過中介公司前來本地任教的外籍教師，今後無論對其資歷還是背景，都會進行更爲嚴格的核查。

由於教師嚴重短缺，英國透過海外招募代課教師的方式，緩解國內師資短缺的情況。但部份校長對外籍教師，特別是外籍代課教師，是否能夠勝任教學工作頗多疑問，因爲學生的暴力和過激行爲，在英國校園更常見。

在審判期間，蓋琳也抱怨說，自己去年秋天透過中介公司獲得第一份教師工作，來到英國執教，但在「基本上都處在失控狀態的」課堂上，她「美其名曰不過是個照顧孩子的保姆」。

英國漢普郡華威爾中學校長韋爾認爲，海外教師要在課堂上管好英國學生非常困難，因爲英國學生確實比其他國家的學生更難管。他說：「在很多國家，教師的工作就是教書，純粹而簡單。在英國，教師工作就要複雜得多。」

負責對學校進行檢查的教育標準化辦公室，在本週發表的年度報告中指出，代課教師都沒有達到應有的水準。報告說，無論是本國的還是來自國外的代課教師，往往缺少全國教師計劃的培訓，缺乏教學經驗，很難勝任學校的教學安排。報告並指出，代課教師的「教學表現比其他教師要差得多」。

在英國代課的加拿大教師阿姆斯壯認爲，自己在英國和加拿大都當過老師，但擔任代課教師到任何地方都會一樣困難，因爲這是由工作環境決定的。不過她指出，加拿大人不該認爲，到英國教書難度眞有那麼大。

子宮頸癌研究新發展

不用完全切除

【加通社多倫多電】一項婦科腫瘤研究指出，患子宮頸癌的婦女並非一定要施行完全子宮切除術。

這項研究由新寧醫院腫瘤中心的考文斯醫生主導，報告發表於婦科腫瘤刊物中。考文斯表示，研究結果與人們傳統的觀念相反。如果患有小於兩公分腫瘤的婦女無須接受完全子宮切除術。

考文斯與同事對過去十八年間接受各種子宮切除術的八百四十二例子宮頸癌症婦女進行了調查，其中發現，施行完全子宮切除術與保守切除術的死亡率僅差百分之零點二。

完全子宮切除術是將整個子宮切除，但這不僅會造成大量失血，而且還會遺留下許多嚴重的後遺症，如膀胱官能衰弱等。

考文斯表示，施行完全子宮切除術的最大好處是杜絕留下微小疾病的後患，但現在許多病人已接受放射療法及化學療法，且已經證明可控制病症，將切除手術降到最低限度。

但考文斯也意識到這一重大的觀念改變會遇到同行的反對，在廣泛被接受之前需要臨床試驗，在完全無疑問之下才可建議，在一些特別病例中避免子宮切除術會有益於病患。

西捷航空開發安省倫敦市場

【加通社安省倫敦電】西捷航空公司（WestJet）昨天從安省倫敦市起飛的首架班機，上座率有百分之七十，該公司總裁貝杜對此成績頗感滿意。

他表示，與西捷航空公司在其它新市場的起始業績相比，倫敦地區的機票銷售狀況特別好。他認爲，倫敦市加上周邊地區，共有一百萬人口，這是個很可觀的市場，該公司在這一地區應該大有可爲，在西捷航空公司進入之後，會導致更多人乘坐飛機旅行。

正準備搭乘西捷航空公司一八三號班機前往卡加利的萊迪．約翰遜與其母親艾琳．萊迪．約翰遜，對貝杜的意見表示同感。萊迪．約翰遜當天要去卡加利看望其一位姐妹，她說要不是有低成本航空公司班機開通倫敦市至卡加利市之間的航線，她與母親大概就不會有這趟旅行。

安省西南部的倫敦市，是西捷航空公司航線圖上在加拿大境內第三十一個目的地。從昨天起，這家航空公司每週有七個航班從倫敦市起飛，其中六架班機直飛溫尼辟，一架班機飛往卡加利。貝杜稱，以後飛倫敦市的班次將會增加。

影城跟蹤名導 加國男子被捕

【美聯社洛杉磯電】一名想做明星的加拿大男子，因爲跟蹤著名導演史蒂芬．史匹堡，昨日被法院下禁令不得接近史匹堡一百五十碼以內的地方。

三十歲的李察．韓恩是沙斯卡其旺居民。他在今年一月十一日被捕。警方說，他當時企圖闖入史匹堡在影城的辦公室。韓恩被捕時，他承認進入該區至少二十次。他說爲了拍片，願意做任何事。結果法官判決他在三年內不得接近與史匹堡有關的家人、住宅、及辦公室一百五十碼，即一百三十七公尺。

Town Centre Montessori Private Schools
成立於1986年 榮獲City Parent Magazine 1999, 2000 & 2001 Readers' Selection Awards之"多倫多最佳Montessori學校"
CANADIAN COUNCIL of MONTESSORI ADMINISTRATORS CCMA 會員
新年伊始，謹祝貴子女學業進步！

現正接受報名！
• 提供學前班至Grade 12及O.A.C.的全面學術課程
• 多種課外活動、運動及學會
• 免費課後托管服務(7:00am-6:30pm)

www.tcmps.com
Grade 1 至 OAC: (905)470-1200 學前班：(905)474-3434

麥唐娜國際學院
McDonald International Academy
北約克分校 2002年2月
隆重開學
本分校開設 OAC，12 年級及 ESL學分課程速成班（2月4日－3月27日）
交通方便，位於北約克中心內(North York Centre 地鐵站)
學費合理，簽證學生每單科 CAD$680，移民公民學生每單科 CAD$550
座位有限，請從速報名
本分校2月份起同時開辦高中 9 年級以上數學補習班及托福培訓班
正校：920 Yonge St., 2nd Floor, Toronto, Ont. M4W 3C7
分校：5 Park Home Ave., Unit 128, North York, Ont. M2N 6L4
Tel: 416-322-1502 Fax: 416-322-5775
www.mcdonaldacademy.com

世界日報 上下古今 世界副刊 天天刊出
名家新秀．齊聚一堂

健保費大幅調漲五成 卑省正式淪為「窮省」

【溫哥華訊】儘管卑詩省自由黨政府曾聲稱不會調整健保費，但省財政廳長范高廉昨（七）日宣布，各類健保受益人的健保費，平均大幅增加五成，五月一日起生效實施。在此同時，范高廉也聲稱，卑詩省的「富省」地位不保，成為「窮省俱樂部」新會員，有權從聯邦政府獲得額外補助。據了解，單身人士的健保費由每月三十六元，增加至五十四元；夫妻由每月六十四元，增加至九十六元；家庭由每月七十二元，調升至一百零八元。加拿大廣播公司引述范高廉的話說，這次的健保費調漲，是為了支應醫療人員的薪水增加。不過，在此同時約二十三萬低收入階層人士，拜補助條件放寬之賜，將可支付更低的健保費。加拿大納稅人聯盟批評說，卑詩省自由黨政府正在逆轉減稅政策，因為大幅增加健保費，效果無異於加稅。曾經讚賞省長金寶爾去年甫上台即砍削所得稅的納稅人聯盟表示，健保費的增加，已抵銷了一大部分減稅的得益。

卑詩新民主黨領袖麥菲說，中下收入階層獲得的減稅，已被省府透過增加健保費全部拿回了。范高廉辯稱，卑詩省民眾口袋裡的錢，仍比去年減稅前多，總之人人都得到了減稅的好處。范高廉昨日在省府內閣公開會議上亦揭露了最新的省赤字預估。他說，在下一個（二○○二至二○○三）會計年度，省府預算赤字為四十四億元。以此推算，金寶爾政府將會在其任內首三年，把省債再增添八十億元。范高廉又表示，卑詩省由一九九九至二○○○年度開始，即在前新民主黨省府期間，已正式由「富省」淪為「窮省」，因此有權從聯邦政府獲得額外補助款。隨著卑詩省的加入，「窮省」現已增至八個，全國只剩下安大略省和亞伯達省兩個「富省」。

西門菲沙大學政治專家摩沙表示，最後人們終會接受的事實是，西岸也有一個和東岸紐芬蘭省一樣經濟不振的省份：卑詩省。他說，曾經是加拿大最繁盛省份之一的卑詩省，在過去十年間變成全國經濟最不景氣的地區之一，實在是前朝的新民主黨將要永遠背負的歷史包袱。據估計，卑詩省可從渥京獲得三千萬元的補助款。省長金寶爾對此表示，他會接受這筆補貼。他說，前新民主黨省府抗拒自由企業投資及大慷納稅人之慨的政策，現在使得卑詩省必須付出代價。

十年之間 卑詩由富變窮

《新聞後視鏡》

執政時不少決策失誤 新民主黨實難辭其咎

【本報記者朱榮特稿】卑詩省政府昨日不諱言，卑詩省在九○年代末已喪失其引以為傲的「富省」地位，並成為加拿大第八個「窮省」。大家當然想問，為什麼這個天然條件優渥、人稱最宜居住地區的省份，會陷入經濟不振、工潮迭起的困境？

但可肯定的是，現任自由黨省府指責前朝的新民主黨庸碌無能，導致卑詩省掉入泥淖的說法，不可盡信，也非事實之全部。

不錯，省府的政策確能直接影響經濟發展，因此新民主黨執政時的不少決策失誤，委實難辭其咎。

然而，經濟的發展不是省府所能全面控制的，市場的變幻是往往出人意表的，否則，人人都必能在股市賺錢了。試問，有多少人能預估到，卑詩省最富庶資源之一的林木，在價格走下坡的同時，又遭美國加劉關稅？又有誰能想像到，在亞洲金融風暴和渥京推出海外資產申報法後，原本接踵而至的遠東移民，會對卑詩省望而卻步？類似的意想不到的事情不勝枚舉。

因此，卑詩省目前面對的種種問題，歸根究底並非當局或某一勢力能一手造成的，而很可能是整體省民缺乏經濟視野，應變能力的後果。卑詩省在過去數十年來，一直以林木、能源和採礦等天然資源工業為經濟命脈，人們也許以為這些產業可以永遠讓他們過著優哉的生活。

他們想不到在八○和九○年代，環保意識會抬頭並阻礙這些工業的發展。但卑詩省幸運地在這時成為擁有大量資金的港台人民的移民首選地。可是，亞洲金融風暴和東亞政經局勢趨向正面的發展，又使卑詩省經濟面對原來就應解決的結構性問題。

現在，卑詩省民眾必須面對「殘酷」的事實絕非壞事。他們應該學習擴寬國際視野、認清競爭必然形勢，汲取教訓，重新出發。他們只有正視和決心解決種種問題，卑詩省才有望重奪「富省」地位。

勞工關係局深夜祭出禁令

醫院輔助雇員 計畫罷工夭折

【溫哥華訊】卑詩省各地醫院的輔助雇員，昨（七）日並未按原定計畫罷工五小時，這是因為勞工關係局六日深夜裁定，如果罷工如期展開，罷工人員便會犯法。

醫院雇員工會（HEU）在七日凌晨時分隨即發出通告，醫輔雇員應該照常返回工作崗位，但這不代表他們會停止抗議。

HEU發言人艾爾諾特在一項聲明中說，該工會和卑詩省政府之間的抗爭，好比大衛王與巨人歌利亞的對決，因為數以千計以婦女為主的醫輔雇員，將要和省長金寶爾角力。艾爾諾特說，他的工會將採用「富有想像力的方法」，繼續反對金寶爾政府的「獨裁」政策。

代表四萬五千名會員的醫院雇員工會六日宣布，醫院的輔助雇員將於七日上午十時至下午三時，停止擔任清潔維修、食物供應、文書及助護等服務，以迫使省府撤回解除現行勞資合約的二十九號法案。艾爾諾特說，省府可能趁機引進醫療服務私營化，導致數以千計的醫輔人員可能失業。

省衛生服務廳長韓任新則表示，解除現行的公共服務勞資合約，可使六個衛生區域當局擁有更大的行政管理彈性，提升醫療系統的營運效率。

頸椎校正術風險高

神經科專家警告此一醫術有可能導致中風及殘廢

【多倫多訊】本國的六十多位神經科專家最近警告說，整脊師（chiropractor）經常運用的頸椎校正術相當危險，因為這種校正術引發中風與殘廢的風險奇高。

神經科醫生們的這項聲明，是在馬薩森女士去世四周年之際發表的。四年前，沙斯卡其旺省的馬薩森在接受整脊師的醫術頸椎校正術後突然死亡，她當時年僅二十歲。此案的死因調查庭後來作出了全面的改善建議，其中包括在整脊師診所前廳內放置警告標誌。

卡加利的神經科醫生史都華說，一百年來的醫學紀錄證明運用頸椎校正術存在的巨大風險，這已不再有疑問。

儘管整脊師們辯解說，運用頸椎校正術導致中風的可能性極小，大約只有一百萬分之一。但是，最近出版的加拿大醫學會月刊上刊載的研究報告說，每年有多至二百例中風是由使用頸椎校正術引發的。

醫學專家解釋說，人類頸脊骨及包裹在其四周的軟組織都比較脆弱，如果在接受頸椎校正術時，頭部轉動幅度太大，就有可能導致在頸椎中穿行的神經束損傷，輕者中風、殘廢、而神經癱瘓，重者甚至可能喪命。

整脊師們表示，神經科醫生的憂慮是有道理的，但他們援用的資訊有些已經過時，而且整脊師們都十分清楚頸椎校正術伴隨的風險，不但在施行時極為小心謹慎，同時一定會在事先告訴病人頸椎校正術的風險度，以獲取病人的准許。

整脊師協會成員鄧肯認為，頸椎校正術是一種行之有效的治療手段，僅因為這種治療方法有很小的風險就停止運用，那猶如「因噎廢食」，對任何醫療人員而言，都是不適當的行為。

卑詩科技大學鬧窮將關閉 西門菲莎大學願安頓學生

【溫哥華訊】爭議已久的卑詩科技大學（Technical University of B.C.）學生安頓問題，經過長時間的紛嚷，總算塵埃落定。省專上教育廳長龐雪麗（Shirley Bond）昨（七）日表示，西門菲沙大學（SFU）已經表態，將在省府的協助之下，妥善安頓目前正在卑詩科大就讀的學生。

龐雪麗指出，卑詩科大目前已經面臨空前的財政危機，加上支出實在是太龐大，省府不得不將之關閉。但是對於目前正在卑詩科大就讀的學生們，於情於理都不能讓他們中斷學業。省府已經花了數個月的時間，擬定了一個妥善的配套措施，協助安頓卑詩科大的學生。

省府決定讓卑詩科大的學生繼續留在素里市的校區之中完成學業，而在卑詩科大關閉之後，全部的師資課程以及相關教材將由西門菲沙大學全力承擔。龐雪麗認為這種做法至少能滿足學生們的基本需求，對省府及社區們來說，也不啻於一個雙贏的局面。

加參與下一代隱形戰機研發

十年內將投資一億五千萬美元 料可為國內航太工業創造五千份工作

【加通社華府電】加拿大已同意參與美國研發下一代的隱形戰機──聯合打擊戰機（JSF）計劃。根據兩國政府昨天在華府簽署的理解備忘錄，加拿大將在今後十年內為研發這種戰機支付一億五千萬美元。

這項由美國領導的多國研發計畫，旨在由洛克希德馬丁公司主持下，籌集大約二千億美元的巨額資金，建造三千架以上的聯合打擊戰機。

國防部昨天在渥太華說，參與這項研發計畫，將為本國的航太公司創造巨大的商機。

這項計畫的目標是製造出能夠承擔各種任務的低成本、高科技的多功能戰機。將來一種設計就可以做出三種衍生型，它們分別是空軍型、海軍型和短距起降型。

代表加拿大國防部簽署理解備忘錄的國防部助理副部長威廉斯說：「對於國防部與航太業界而言，這都是一項重要的協議。」

在被問到這項合作計畫可以為加拿大帶來多少工作機會時，他答稱最多可能為加拿大創造五千份工作職位，當然這要視本國公司在招標過程中成功的程度而定。

威廉斯與美國國防部次長奧德雷奇均表明，這項協議中沒有承諾提供就業機會的內容，主旨僅是加強兩國的軍事力量。

但加拿大的航太業者對此協議頗感樂觀。加拿大航太業者協會主席史密斯說，本國航太工業擁有的經驗，將令本國業者在競標時處於有利地位，因此應該能帶來很多工作機會。

威廉斯表示，目前本國政府尚未決定將來是否購買這新式戰機，本國空軍將繼續使用現役的CF-18戰機直至二○一七到二○一八年，因此本國政府還有很多時間考慮這個問題。

美國政府已準備購買二千七百架聯合打擊戰機，以汰換現役的F-16、F-18、A-10等各類戰機。也打算購買一百五十架這款下一代戰機的英國政府，已經決定向此研發計畫投資二十億元。

據奧德雷奇透露，美國目前正在與多個國家政府商談合作研發聯合打擊戰機之事，其中包括荷蘭、義大利、挪威、丹麥與土耳其。在聯合打擊戰機量產後，估計單價將在四千萬至五千萬元之間。

加國五女將 被看好奪金有望

卡瑟琳娜．雷梅東是公認大熱門 男將以沃瑟斯潘最有行情

【溫哥華訊】二○○二年冬季奧林匹克運動會，定於今（八）日在美國鹽湖城盛大開幕。加拿大是國土最大的北方國家之一，民眾喜愛冬季運動，因此一向被視為冬運強國，而今年加拿大代表隊的健兒陣容，確實讓人寄以厚望。

事實上，加拿大在最近五屆冬運，每屆獲得的獎牌數目都有所增加，並於四年前長野冬運拿下最高紀錄的六金五銀四銅，共十五塊獎牌的佳績。

今年為加拿大出征的女運動員，不乏世界首屈一指的健將。被看好奪取金牌的有至少五人，涵括多項最受歡迎的比賽項目。在高山滑雪方面，卑詩省乃磨市年僅二十二歲的艾莉森．福塞斯，在今年世界杯滑雪障礙賽已兩次鍍銀，頗有希望在鹽湖城摘金。在快速滑冰方面，衛冕的五百公尺金牌得主、來自雷振那的卡瑟琳娜．雷梅東是公認的大熱門。在冰壺方面，只要加拿大女子隊演出本來水準便足以奪魁，因為來自新西敏市的隊長羅凱莉是世界冠軍。

代表加拿大的男運動員當中，快速滑冰、冰球、雙人連橇、滑雪板障礙賽的健兒都被看好登上領獎台。亞省紅鹿市的沃瑟斯潘頗有可能是今年快速滑冰的雙料冠軍，他目前是五百公尺和一千公尺的世界紀錄保持者。沃瑟斯潘四年前在長野冬運鍍銀。今年的男子冰球代表隊與別不同，因為領隊是前冰球王葛瑞茲基，而隊員則全部起用美職業冰球聯盟名字響噹噹的巨將，包括拉繆、沙奇、艾塞曼等巨星。

得恩眼鏡
Ray-Ban INTRODUCING RAY BAN SUN GLASSES
三大保證
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新穎電腦研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E. Pacific Mall Unit C73, Markham 太古廣場內
Tel: (905)947-0642
25 Glen Watford Dr., Unit 5, Scar. 怡東商場內
Tel: (416)609-3509
營業時間 星期一三四五 11am-8pm 星期二 1:30pm-8pm 星期六 10:30am-7pm 星期日 1:30pm-6:30pm

世界日報出版
馬年特刊
・馬年流年運程
・經濟前景展望
於二月十二日(年初一)隨報附送

泰安旅遊
泰安旅遊★四站接送★準時準點★方便快捷
多倫多總公司 30 Carlton Street, Toronto (Yonge/College, Lobby of Days Inn 酒店大堂) (416) 593 0591
士嘉堡分公司 4190 Finch Ave E, Suite 128, Scarbrough (Finch/Midland 西北角128室) (416) 609 2700
萬錦廣場分公司 3255 HWY 7 E, Unit 109, Markham (近 Food Court) 七天營業 (905) 513 8886
出發地點：士嘉堡站 4190 Finch Ave E (Finch/Midland)；萬錦市站 First Markham Place 3255 HWY 7；多倫多站 文華中心 222 Spadina Ave；密西沙加站 中國城門口 888 Dundas St E
加東超級豪華三日遊 冰雕之旅
新春特價 $980
滿地可逍遙購物三日遊
美東超級豪華四日遊 $169起
尼亞加拉大瀑布、賭場、冰酒廠一天遊 $28起
佛羅里達州豪華沸騰奔放之旅
8/9日豪華巴士團
*Ont. Retail Licence 2365902

網路分類廣告 為你指引錢途
如果您選擇的是 www.wjclassified.com 世報分類廣告網
www.wjclassified.com

金馬年齊賀新歲 麒麟舞揭序幕

客家古老獨特文化 步法較舞獅剛猛 打鬥場面趣味十足

【本報記者脫立新多倫多報導】「金馬年齊賀新歲」多倫多華人農曆新年慶祝活動於昨天下午開幕。來自中國廣東東莞樟木頭鎮的藝術家們，將在現場表演有數百年歷史的客家麒麟舞，展現古老獨特的客家年節文化。

與在海內外華人世界風行的獅舞、龍舞不同，在客家文化中流行以麒麟為圖騰，形成古老而獨特的「麒麟藝術」。在農曆新年及喜慶場合跳「麒麟舞」，至少也有五百年的歷史。在客家文化中，麒麟與鳳凰、龜、龍並稱為「四靈」，且以麒麟為四靈之首。

麒麟是古代傳說中的巨獸，外型奇特，生有龍頭、鹿身、馬蹄、牛尾、狼額，身上披五鱗甲，身長一丈二（約三米多）。客家人視麒麟為吉祥物，相信牠可以為人排災解難。客家人相信凡麒麟腳趾踩過的地方，就會給那裡的人們帶來幸運，故有「麟趾呈祥」之說。

客家人又稱麒麟舞為「舞麒麟」，民間通常以曬穀場或空地為表演場地，無需設置燈光、音響，表演時間為三十至四十五分鐘。同舞獅一樣，麒麟舞分為頭套和尾套，由一個青年男性舞動麒麟頭，一名男性少年牽動麒麟尾，隨著打擊樂奏出輕重緩急各種節奏，表現麒麟活動過程和喜怒哀樂情緒。麒麟舞過後，會接著表演武術和功夫，包括南拳、單打、雙打、「長龍」、「連環椿」等結束全場表演。

由於麒麟為祥瑞之物，故客家麒麟舞特別盛行於農曆新年和吉祥喜慶場合，在正月初一至十五期間天天表演，用以祈福和增加節慶氣氛。傳統的麒麟舞形成套路，主要有舐腳、滾動、翻騰、擺頭、舞尾等動作，表現採青、吃青、吐青、逛花園、嬉戲、玩耍等。

東莞樟木頭鎮麒麟舞，既有傳統民間套路，也有經過藝術家改良，從舞蹈、服飾上更加符合現時式的表演。領隊賴榮偉介紹，麒麟舞同獅舞相比，步法更加剛猛，體現麒麟的威武好鬥性情。此次帶來三個節目，一個介紹傳統麒麟舞，一個表現小麒麟隨「父親」上山採青的情景，還有一個表現兩個雄麒麟為爭奪雌麒麟而打鬥的場面，充滿趣味。表演由昨晚開始，今、明兩天下午和晚上繼續演出。

冬運代表隊 報到升旗

➡參加二〇〇二年冬季奧運會的加拿大團隊，昨天在鹽湖城奧運村舉行升旗儀式。圖為加拿大運動健兒正在凝望楓葉國旗冉冉上升。（加通社）

⬆來自中國大陸的表演團體展示具有五百年歷史的客家麒麟舞，場面華麗，令人嚮往。（本報記者脫立新攝）

吳仁澤：心繫台灣 紮根加國 放眼世界

台灣同鄉會會長新春心願 支持台灣加入聯合國及世衛組織

【本報多倫多訊】「心繫台灣，紮根加拿大，放眼世界」，這是多倫多台灣同鄉會新任會長吳仁澤的信念。

多倫多台灣同鄉會即將在明天（二月九日）晚上舉辦新年晚會，在慶賀新年之際，吳仁澤表示，將繼續與所有僑社合作，互相尊重，互相學習，提供全面服務，同鄉會今年仍將全力支持台灣加入聯合國和世界衛生組織的行動，支持政府所有的文化、經濟交流活動。

去年台灣同鄉會舉辦了母親節晚會，參加了全加台灣同鄉會年會，還包車組隊前往渥太華，聲援台灣加入聯合國行動，參與主辦海華之夜，吸引九百多觀衆，今年將繼續配合國慶，參與舉辦多倫多台灣之夜。

吳仁澤說，台灣是我們出生、長大的地方，我們始終心繫台灣，追溯台灣人最早移民來多倫多始於一九四九年，早期的移民關心台灣發展民主，現在台灣民主政治已趨完善建立，希望亞洲所有國家都以民主的方式治理國家。

吳仁澤表示，台灣同鄉會在三十五年前成立時，只是聯誼性質的，從現在開始注重全面服務，回饋加拿大社會，紮根加拿大，幫助第二代融入加拿大社會，同鄉會將特別舉辦一些適合青少年參加的活動，例如請專業人員舉辦講座，傳授新科技、新發明，分享成功的經驗。

台灣同鄉會二月九日的新年晚會將有台灣合唱團演唱多首台灣歌曲、女中音聲樂演唱、慈濟基金會的表演、鋼琴和小提琴演奏、舞蹈表演等精采節目，時間為晚上六點至九點半，地點在Earl Haig Secondary School（100 Princess Ave.）。

校園情人節 賀卡比一比

老師收到的最多 小孩、朋友和家人分居二、三 情人居居第四

【加拿大電訊社多倫多電】情人節不僅僅是愛侶們表達甜蜜愛意的日子，也是學生向老師表達感激之情，以及同學間互致關愛的時候。假日專家指出，加拿大學校今年仍和往年一樣，保持過校園情人節的傳統。收到情人節賀卡最多的人，當然是為人師表的老師。

或許你還記得上學的時候，每到情人節那天，一定會急切地盼望老師快點批准自己查看，究竟收到多少張同窗好友送出的愛心卡。而如果沒有受到班上最可愛男生或最受歡迎女生的關心，就一定會沮喪好多天。

如今這個互致問候的校園情人節傳統依舊，甚至日趨風行。至於收到情人節賀卡最多的人，當數老師。孩子們排名第二，「朋友和家人」位居第三，而情人節的主角－－情人們，卻只能屈居第四。

毫無疑問，在幫助家長選購校園情人節賀卡時，孩子是最有發言權的。據統計，超過半數的孩子和家長一起選購校園情人卡。

五歲到十一歲兒童是校園情人卡的最大買家，他們購買的賀卡佔校園情人卡的百分之八十。其中，百分之五十二的兒童，交換一張到三十五張賀卡；百分之十三的兒童，交換三十六到四十張賀卡；交換四十張以上賀卡的孩子，則佔百分之三十五。

多倫多天氣

日期	天氣	氣溫
今天(2月8日)	晴天	－4°C～2°C
明天(2月9日)	飄雪	－4°C～2°C
後天(2月10日)	雨雪	－2°C～2°C

其它城市天氣

渥太華	晴天	－10～－5
滿地可	多雲	－10～－4
溫哥華	陣雨	3～9
舊金山	晴天	7～14
洛杉磯	晴天	12～23
紐約	晴天	－2～10
台北	多雲	16～21
北京	晴天	－2～7
上海	[illegible]	9～17
香港	多雲	15～23

取締地下賭場 逮捕35名賭客

繳獲45具賭博機及一萬元現金

【本報多倫多訊】安省警方與多倫多警隊採取聯合行動，於前日搜查了多間遍佈本市的非法賭博場所，結果逮捕了包括亞裔在內的三十五名嫌犯，警方在行動中還同時繳獲了多部賭博機器。

警方表示，前段時間，他們收到多宗舉報，稱有人從事非法賭博活動。經過多個警隊部門的聯合調查，他們終於在二月六日採取收網行動，搜查了二十六間遍及全市的商業機構，以及一戶民宅，結果，查到了四十五部價值十一萬元的賭博機器，以及一萬元現金。行動中，警方還起獲了一批價值一萬兩千五百元的被盜物品。

調查顯示，這些地下賭場的慣常做法是，賭徒先付錢，之後在賭博機上開始賭博。當他們的籌碼積累到一定量的時候，便可要求「莊家」兌現。

包括賭博機器的供應商在內的三十五名涉案人士被捕，他們目前被控六十八項與賭博有關的刑事控罪。對該案的調查還在繼續，警方證實，被捕的嫌犯當中有一些亞裔人士。

歐美亞外匯商務
外幣兌換
黃金買賣
銀行匯票
世界電匯
服務親切·顧客至上
迅速快捷·匯率超市
AMERICAN EXPRESS
AMERICAN EXPRESS MONEY ORDER
(416)593－8867
士巴丹拿道222號 Unit 108
（文華中心）

歐美亞旅遊
凡購買加航往返中國機票
送$250,000 平安保險
代辦世界各地旅遊團
代理
特平
特價酒店
郵輪
火車
旅遊保險
特平內陸包機機票
(416)593－1918
士巴丹拿道222號 Unit 108
（文華中心）

黃三記
明火白粥
鮮明油器
糕點甜品
爽滑腸粉
KENNEDY RD
STEELES
城市廣場
MARKET VILLAGE
4390 STEELES AVE. E.
UNIT B57, MARKHAM
L3R 9V7
(905)479－1074

滿銀投資優惠線之至尊哥爾夫旅程*(Ultimate Golf Getaway)。您有機會贏取4人前往蘇格蘭的著名傳奇哥爾夫球勝地，St. Andrews。這獨特的假期包括VIP行程，於全球一些最令人嚮往的球場草地上打五局哥爾夫球，豪華住宿，全新哥爾夫球桿以及零用錢等等。您祗需使用我們嶄新的網上退休策劃服務(Retirement Planner)，便可以有機會贏得此旅程。

有關詳情，或欲成為滿銀投資優惠線客戶請瀏覽網頁bmoinvestorline.com/golf或致電華語熱線1-866-388-3886查詢。

BMO InvestorLine
滿銀投資優惠線

®"BMO(M-bar roundel symbol)"和"InvestorLine"均為滿地可銀行註冊商標，在特許下使用。滿銀投資優惠線有限公司是滿地可銀行全資附屬公司，CIPF會員。
*有關比賽規則，請瀏覽網頁bmoinvestorline.com/golf或寄上貼有足夠郵費之回郵信封往：BMO InvestorLine "Ultimate Golf Getaway" Contest Rules, P.O. Box 4099 Paris, Ontario, N3L 3W9。無須購物，比賽於2002年3月15日截止。

中國大陸
人物、體育
工商、旅遊
盡在………
神州鄉情
每周日於世界日報與您見面

保母毆打幼童 塡充玩具全都錄

內藏微型錄影機拍下罪狀被判入獄三十天 母親決定辭職親自照料

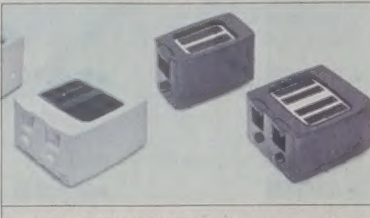
【本報多倫多訊】被隱藏在塡充玩具內的微型錄影機錄下「罪行」，涉嫌毆打三名小童的一名十九歲保母昨日被法庭裁定罪名成立，她被判入獄三十天，外加一年內不得擔任保母。受事件影響，小童的母親已決定辭去工作，專心照看孩子。

大約三個月前，霍斯拉（Hossler）夫婦請來了十九歲的馬田（Naisha Martin），作爲住家保母，照看三名年紀分別爲二、三、五歲的幼童。儘管這對夫婦有言在先，不准保母打罵這些孩子，但狠心的保母卻涉嫌多次毆打小童，導致他們經常傷痕累累。

在這種日子持續了十個星期之後，小童的父母終於決定購買一部價值一百五十元的微型錄影機，並趁著週末，將其隱藏在一個塡充式的玩具美洲虎的眼部，之後，將這個玩具擺到了客廳裡。結果，發現保母趁著大人不在家的時候，虐持孩子，她竟然還猛摑其中一名三歲小童的耳光。

霍斯拉夫婦稍後拿著錄影帶報警，警方隨即檢控保母毆打他人的罪名。在昨日的法庭審訊期間，這名保母表示認罪。結果，法官判處她入獄三十天，並勒令她在一年內不得再擔任保母。由於這名女傭加國簽證已到期，可能將面對被驅除出境的命運。

經過這件事的打擊之後，小童的母親已經決定放棄自己的事業，專職留在家裡，照顧孩子們，她目前已經辭去了原來的工作。小童的父親昨日表示，這件事雖然會影響到他們家的財政狀況，但也無可奈何。他說，孩子們現在經常還會在夢中驚醒，他們其實還不知道究竟發生了什麼事情。



⬆這就是被回收的烤麵包機，Black & Decker 牌子的 VersaToast，有黑色與白色。據說關機後還會繼續「烤」。（加通社）

Honeywell 回收烤麵包機

【本報多倫多綜合報導】HONEYWELL CONSUMER 公司及 BLACK & DECKER 公司，昨日都因電路設計問題，分別召回一批電熱器及烤麵包機。

HONEYWELL CONSUMER 公司回收的是 HZ－514 型號白色電熱器，其高廿公分及寬約十公分，有「HONEYWELL」字樣印在正面，在背面或是底部有六位數字日期貼條，數字由九七開始。

這款電熱器主要是因爲內部電路易短路，可能點燃電熱器底下的易燃物品而起火，製造商已接獲五十三宗短路報告，其中兩宗造成地板著火。

這款電熱器於一九九七年十月開始至去年一月，在全加已售出六萬四千一百多台，售價由六十九至八十九元。

製造商已警示用戶不要再使用此款電熱器，並可致電熱線1－800－311－4204 或查網址 www.honeywell.com，查詢如何退貨或免費更換的詳情。

BLACK & DECKER 公司昨日也宣佈回收多款烤麵包機，主要是這些烤麵包機在關機後仍繼續工作，以致造成火災隱患。美國消費者產品委員會已接到九宗因使用此款烤麵包機導致廚房起火的報告，但損失都較小。

被回收的白或黑色烤麵包機型號爲 T1200、T1250、T1400 及 T1450，型號字樣被印在底部。烤麵包機身側有「BLACK & DECKER」、「VersaToast」及「WIDE SLOT」字樣。這些烤麵包機在加拿大被售出十八萬台，尚未有此類起火報告，在全加許多大型百貨公司內都有出售這些烤麵包機，包括 WAL－MART 及 ZELLERS。

消費者可致電1－866－264－9230 查詢退貨詳情。

渥京綜合藝術大獎賽 劉博琴韻高超拔頭籌

【本報記者盧琦渥太華報導】渥太華地區首次面向大眾，由觀眾評比的綜合藝術大獎賽決出勝負，來自格麗博中學的劉博拔得頭籌，他演出的節目是手風琴獨奏《拉德斯基進行曲》。

二日晚上，約六百人冒著彌天大雪前往唐人街附加的勃朗森中心觀看演出。由於這次大獎賽不分藝術類別，因此，十三個參賽節目包括舞蹈、獨唱、京劇、越劇、交誼舞、武術，以及二胡、電子琴、手風琴獨奏等，可謂五花八門，爭奇鬥艷。而所有演員都未參加當地業餘或專業藝術團體。

所有演出結束後，主辦者以觀眾當場投票多寡評選獎次。劉博的手風琴演奏以幾乎滿票奪得第一。獲得二等獎的是父女檔的交誼舞《北京平四》。首先上場的欣華中文學校演出隊的舞蹈《採茶舞》榮登第三名寶座。第四和第五名由演唱民歌的王心雪和梁倩蔚分獲。她們演唱的《美麗的草原，我的家》和《願嫁漢家郎》終於爲眾人事先一直看好的獨唱拿到最後兩張獎狀。

該次演出正逢馬年春節前夕，中國駐加大使館教育參贊吳早鳳、領務參贊王屏和秘書趙麗瑩等均前來向大家賀節。團長王亞平則畫了一匹大紅馬掛在舞台中央。北國歌舞團則派出最強陣容爲演出者客串表演：原長春電影製片廠的配音演員朱麗穎和原湖北電視台的黃偉擔任主持人，渥太華首屆卡拉OK冠軍楚紅秋和在大陸多次得獎的小歌星閻蒨蛟也有出色表現。

歌后鬼馬 仙杜拉 龍宴獻聲

「做一日市長」、哥斯達尼加之旅競拍 歡迎前來同樂

【多倫多訊】香港著名歌手仙杜拉應邀出席由顧康基金會主辦的「第十三屆龍宴」，作表演嘉賓，鄧華詠春武術學院的醒獅表演，及十二歲的楊秉權將在約一千七百位嘉賓面前領唱國歌，爲大會揭開序幕。今屆龍宴更有「做一日市長」，及哥斯達尼加之旅等精彩的拍賣項目。

本屆龍宴邀請有「鬼馬歌后」之稱的仙杜拉作壓軸表演嘉賓，她獻唱多首好歌，以仙杜拉繞樑三日的歌聲，再加上她幽默風趣的談話，將會使與會嘉賓享盡視聽之娛。

鄧華詠春武術學院以創新的武術設計參與龍宴的演出，項目名稱爲「卧虎藏龍雄獅旗海迎新歲」，是以電影《卧虎藏龍》模式的武打設計，如吊「威也」演作飛簷走壁，亦有學員拆招對打，醒獅匯演再加上旗海飄飄，爲大會拉開精彩的序幕。

爲大會領唱國歌是十二歲的楊秉權，雖然年紀輕輕，但已經累積很多演出的經驗，他在法語的 French Immersion 學校就讀，喜歡歌唱、音樂、舞蹈，亦擅於鋼琴、鼓樂、高爾夫球及溜冰等，曾參與百老匯歌劇《國王與我》的演出。

此外，大會亦安排 Chuan Chee 及 Jean Chee 作精彩的舞蹈表演，目前社交舞及拉丁舞，已成爲了時下最流行的熱潮，再加上 Dynasty 大樂隊的現場演奏，將使與會嘉賓有一個難忘的晚上。

每年龍宴的拍賣項目都十分精彩，當然今年亦不例外，包括：「做一日市長」項目，兩位成功的競投者，將可扮演密西沙加市及萬錦市市長一天，體會麥考蓮和高鴻思做市長的經驗，亦可以競投與多倫多市市長共進午餐，與輻士民一起午膳。

其他可供競投的名貴物品尚包括：著名樂隊 Rush 曾用過的吉他、全玻璃製造價值六千元的洗滌盆、價值八千元雙人兩周中南美洲哥斯達尼加豪華之旅，連機票及食宿，以及由黃家海醫生送出價值五千元的「回復青春」（Renew Your Youth）整容護膚服務等。總之，拍賣項目多不勝數，祇有在現場才可以競投到各項精美而實用的物品，參與龍宴盛會，能夠造福耆老亦可買到心頭所好，[illegible]錯過此大好良機。

現[illegible]距離龍宴舉行日期尚餘一天，爲龍宴而設的抽獎券亦正發售，每張二十元，[illegible]獎由加拿大通用汽車公司送出，價值[illegible]九千元的名貴房車，二獎由東亞旅行社送出價值一萬五千元的雙人北京四天豪華遊，尚有其他名貴獎品，請支持[illegible]興建士嘉堡新院計劃，請支持顧康[illegible]成老有所依的理想，購買龍宴幸運抽獎券。

查[illegible]可致電：416－321－0777 與顧康基金會聯絡。

大可汗蒙古烤肉 文化特色引人上門

不斷調整菜式與自己競爭 開幕一年半 生意成長近二成

【本報記者王迅雷多倫多報導】「大漠彎弓能射鵰，可汗帳下盡英豪」，不凡的氣勢自然令人想到「大可汗蒙古烤肉」餐館，究其成功之道，如同東主李元國所言，永遠與自己競爭。

位於萬錦市城市廣場旁的「大可汗蒙古烤肉」餐館經營僅一年半，但聲名早已在外，主流傳媒的美食家「倫倫」入內，大快朵頤之後即出了美評，去年約克郡「精明食客」（Eat Smart!）餐廳評選，「大可汗」榜上有名。如今生意成長了近二成，西人顧客佔了約一半，周末晚上旺時顧客往往排隊等候一小時，而且更成爲家庭、團體聚會的好場所，每日可聽到祝生日歌，餐館其成功之處值得華人創業者借鑑。

「大可汗」確實有吸引人的主題文化特色，外觀古樸鄉村的建築，進入餐館的大門，寬敞的門廳，加上石牆及幽暗的四把燭燈，彷彿已要進入塞外的一個蒙古包。穿過門廳，一個巨大的天羅傘有強烈震懾力，一條條碩大的支柱是仿照蒙古包內的頂部支架設計，連上面的花樣與色彩亦帶有原始的風味，看來美不勝收。

原木實心的桌子，竹子和皮革編織而成的椅子，寬敞舒適，厚實質感。四周的壁紙也是帶有搭配整體設計的蒙古風，原來這些甚至洗手間內的竹隔板都分別自亞洲各地進口而來。

餐館氛圍正體現出經營者的用心，原就經營「三六九」餐館的李元國，早有投資蒙古烤肉的念頭，且在多倫多尚無一家，溫哥華就有七、八間，在投資之前他特別做了市場調查，並聘請了專業設計公司，在兩百多張設計圖中選擇所得，而且原可置三百個座席的餐廳，東主僅設了二百座位，以寬敞舒適吸引顧客。餐館菜式設置都更見苦心，雖然「大可汗」在目前市場中尚獨一無二，但如同其他主題餐館一樣，最大的市場衝擊就是回頭客少，所以李元國稱只有靠競爭自己，不斷調整菜式，才能避免低潮。

在台北的蒙古燒烤店內，燒烤佔絕對大的比重，其他小點或水果只是點綴性的，但在本地一是廣東人愛吃海鮮，二是顧客在體味稀奇之後往往不回頭等等，問題關鍵就是脫出俗套，不斷增加、改進自助餐台的菜式。

除了增加自助菜品種外，還設有特色火鍋，十二道中西式沙拉，水果，蛋塔、蛋糕、布丁等等甜品非常吸引顧客，另一特色就是刨冰，五顏六色的紅豆、綠豆、芋頭、杏仁豆腐，配以自行刨出的刨冰上，在吃完烤肉後別有一番滋味。

在管理上「大可汗」的小菜、點心全部以定量配置，不因廚師的更換而影響出菜質量，所以顧客口碑甚佳，也拉到了越來越多的回頭客。自然在商業策略上成本較高，但李元國相信以薄利最終可以吸引更多顧客，尤其是目前越來越多的國語顧客。

對於如何品嚐塞外風情的烤肉，李元國心得是，牛、羊、雞、豬肉、鵝肉不要一次雜混，十多片爲佳，可以墨魚、蝦仁、魚丸片、螺肉等海鮮添味。各式新鮮蔬菜不可太少，否則烤肉會較乾，切忌一次量太多，吃完一碗肉再烤另一味爲佳。烤肉醬料一定要口味重，自料台已有五種主廚醬料，喜歡口味重的可挑選「四川麻辣」或「南洋沙茶」，喜歡清淡些的可選擇「可汗精選」，除此外料酒、蒜蓉、蔥、麻油不可少，最好再加些蕃茄易出鮮味。經直徑達六十吋的烤肉鐵板上高達華氏六百度翻炒，特別風味的烤肉即成了。

⬆塞外風情，蒙古燒烤，「大可汗」在精明經營之下走上成功之道。

傑出華裔創業家 3月23日頒獎

【本報多倫多訊】創業協進會主辦的第六屆「加拿大傑出華裔創業家選舉」現正進行評審工作，頒獎典禮將於三月二十三日晚在萬錦市大使酒店舉行。

創業協進會會務[illegible]會長兼本屆選舉共同統籌經理葉炳[illegible]表示，評選活動得到熱烈反應，數十位來自安省多個地區不同行業創業家將爭奪六個獎項：「最佳企業家獎」、「最佳企業創辦獎」、「最佳創意獎」、「最佳企業進步獎」、「最佳社區服務獎」和「評選團榮譽獎」。查詢詳情及購買晚宴餐券，可致電：905－479－2802。

維護華埠春安 警方加強巡邏

【本報多倫多訊】多倫多警察局五十二分局將在中國新年期間在中區華埠加強步行巡邏，維護華埠安全，同時呼籲市民在年節期間注意安全，小心扒手。

五十二分局克羅福特警長（Tony Crawford）昨日表示，分局目前人手緊缺，轄區內還要抽調人力維護多倫多娛樂區的治安，克羅福特稱，分局特別需要會講華語的警察，呼籲華人加入警隊。克羅福特表示，分局回應中區華埠警民關係委員會主席黃錢煥卿的要求，將在年節期間加強中區華埠的步行巡邏。

警方關注中區華埠士巴丹拿和登打士街口的治安狀況，警察們指出，該處銀行較多，經常有扒手出沒，還有人偷竊自動櫃員卡，在警方加強巡邏的同時，市民們也要小心防範，在採購年貨時注意自己的錢包。

台灣之夜 歌舞佳餚迎馬年

五日晚受邀國會議員全員到齊 盡享台灣風情

【本報記者蕭琦渥太華報導】在弦歌妙舞中，加拿大國會議員、媒體代表和駐加台北經濟文化代表處官員一起歡度馬年新春。

五日晚上，該個名爲「台灣之夜」的聯歡晚會在加拿大國家記者俱樂部舉行。當晚是渥太華地區今年入冬以來最寒冷的一天，而歡快熱情的台灣原住民舞蹈、民謠、土拳及小調合唱將十足的亞熱帶風情帶給在座的八十多位賓客。

據駐加代表處江秘書表示，該處發出邀請函邀請的十九位國會議員全部到齊，這樣的高「出席率」實不多見。其他參加聯歡晚會的是加拿大媒體的數十位代表。

駐加代表陳東璧和國家記者俱樂部主席威廉斯在聯歡晚會上致辭，他們一致向大家祝賀新年快樂。

陳東璧首先介紹了台灣人慶祝春節的習俗，他以「生動活潑」來形容馬年的特徵。

在談到舉行「台灣之夜」的宗旨時，他強調這樣的活動可以讓加拿大政界和媒體更多瞭解台灣和台灣特色的傳統文化。他還同時提醒大家說，在魁北克大學也正在舉辦一個台灣藝術家的畫展。

整個聯歡晚會充滿台灣風情。表演的節目更像一部小型的台灣史詩。

何素惠表演的山地舞體現了早期原住民的生存和奮鬥，該舞蹈是阿美族在祭拜、祈求風調雨順、慶祝豐收等場合中所跳的。

在藝術表演節目轉換時，大家進行了抽獎。結果，一等獎的台北來回機票（由中華航空公司提供），二等獎的國畫（由官慶成夫人郭貴美創作）分別被兩位國會議員抽中。

三名蒙面客 破門而入搶大麻

【本報多倫多訊】本月五日，三名亞裔蒙面疑犯闖進賓頓市一住戶，綑綁室內一住客並搶走大批大麻後逃走。

案發地點位於賓頓市 Blue Oak 街五十二號，三名蒙面客在凌晨三點持槍闖入該住宅，用膠帶將室內一名四十八歲的住客五花大綁，搶走室內種植的大麻，警方在五點四十分左右接到報警電話後趕到現場，警方在發現已經自己鬆綁的住客藏在一衣櫃內。

警方認爲該住客是被毒品販招來該民宅居住的，以此掩護住宅內的大麻種植場，免得引起鄰居懷疑。

三名疑犯都爲男性亞裔，年齡在二十到二十五歲之間，身高五呎八吋左右，身材較瘦，兩人穿黃色外套，手持十八吋彎刀，另一人穿黑色外套，持黑色手槍。

皮爾郡警方表示，最近密西沙加和賓頓地區住宅大麻種植場數量急遽增加，嚴重威脅社區安全。

HOMELIFE METRO Realty Inc. – Realtor
5200 Finch Ave. East
Ste. 206, Scarborough

城市地產

(416)293－5093

七天營業24小時服務
從業員自選分帳制度

參與 HOMELIFE 行列
加入城市地產
請電 Winston Lee 洽

* Sales Representative
** Associate Broker

MARIA LAM 林潔玲 **
(416)230－8826/293－5093

▲近紅寶石 MONARCH 3 年新柏文20萬餘高層單邊3睡房雙車位24小時保安。

EDDIE 胡榮耀 **
(416)917－6883

▲泉山豪宅約4000呎，美侖美奐，高檔區，新裝修，急讓，售60萬餘。

ALBERT 歐陽鴻楷 *
(416)293－5093/219－8080

▲BRIMLEY/ELLESMERE 豪華鎮屋 TRIDEL 建做，近 SCARB. TOWN CTR. 輕鐵站，開價22萬餘。

CELIA LAM 林月鳳 *
(416)293－5093

▲士嘉堡三睡房鎮屋有家庭廳主人套房及壁爐露台近學校商場 TTC 十五萬餘。

DAVID ONG 王先生 *
(416)609－2204

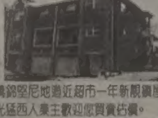
▲WARDEN/HUNTINGWOOD 兩層獨立雙車房完成土庫有兩房兩浴厠廳廚房交通方便28萬。

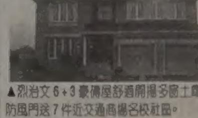
JENNY 彭（劉太）*
(416)293－5093

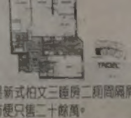
▲士嘉堡獨立屋3+3睡房近 TTC 及401單車土庫分門投資自住任選廿七萬餘。

RAYMOND LEUNG 梁松禎 *
(416)560－2223/293－5093

▲$19萬餘，東區 GREENWOOD 3睡房+分門出入土庫，柚木地面超値。

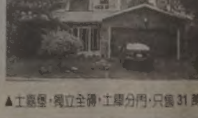
SAIFOO LAU 劉世傅 *
(416)816－9323

▲萬錦堅尼地適近超市一年新靚鎭屋單邊開揚光猛西人業主歡迎您買賣估價。

JUDY NG 伍 *
(416)293－5093

▲烈治文6+3豪傳屋舒適開揚多個土庫備防風門送7件近交通商場名校社區。

SUSAN ANG 洪明旋 *
(416)293－5093

▲士嘉堡新式柏文三睡房二廁開揚開揚近商場交通方便只售二十餘萬。

VIRGINIA CHAN 陳林麗卿 *
(416)293－5093/(905)887－6436

▲BAYVIEW/YORK MILLS 六千多呎富貴豪宅五房三車房土庫完成氣派不凡價1.38M

BILL LEUNG 梁 *
(416)293－5093

▲士嘉堡，獨立全磚，土庫分門，只售31萬。

狀元樓金馬自助大餐 珍饌酬賓

不惜成本推出鮑魚、烤鴨等南北美食 讓客人以超低價位盡情享受

【多倫多訊】多市著名的老字號餐館——狀元樓，為迎接馬年來臨及慶祝狀元樓開幕二十八週年，特別推出金馬自助大餐，喜歡狀元樓美食的舊雨新知，千萬別錯過狀元樓一年一度新年酬賓大行動，是次不計成本，只為回饋食客的活動，勢必引起轟動，請提早預訂春節特餐，每位超低價二十三元九毛五，十二歲以下小童半價，機會難逢，請把握！

狀元樓負責人秦倩是世界烹飪聯合會的副會長，及陝西烹飪專科學院榮譽院長及烹飪教授，可以說是餐館界的佼佼者，針對多市有些餐館像走馬燈似的換招牌現象，狀元樓從創立開始至今，屹立多市餐館翹楚二十八年，風風雨雨，順境逆境，都在秦倩親自打理下，平穩邁向二十八週年，可以說是非常之不易的奇蹟，不管在最困難或最旺的時候，都看到狀元樓的大紅狀元袍始終屹立不移，而北京烤鴨的鑼鼓聲亦越敲越紅火！

為答謝顧客二十八年來的支持，秦倩將推出春節自助大餐，不計成本，回饋社會，與君同享，度過一個愉快的新年，這是家庭團聚，親朋聚會最好去處。

自助餐菜譜包括了馳名的北京烤鴨、原汁鮑魚、菊花蛇羹、酥炸多春魚、寶鼎鹿肉、紹興醉雞、煙燻三文魚、上海炒年糕、發財好市、南北美食，任君選食，款式繁多，只須付超低價二三．九五元即可享用如此佳餚美食，為了能在新年吃個痛快，切記提早訂位，時間：二月十二日星期二，晚上六時及七時半，兩次。

地址：25 Watline Ave., 2nd Floor, Mississauga (Hwy 401 西到Hwy 10) Hurontario 出口，南走第六個街口左角。Tel: (905)890-0999。

↑狀元樓負責人秦倩，歡迎您來一起共度大年初一，享受美酒佳餚。

春秋食軒、城市軒、天寶閣 迎春獻廚藝

三大餐廳費巧思 推出賀年宴

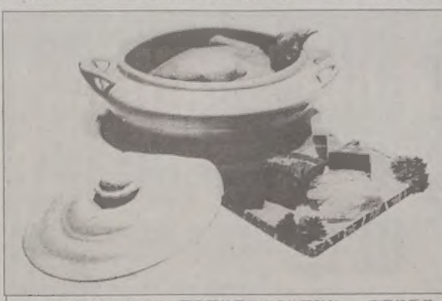
【多倫多訊】農曆新年將至，為慶祝金馬年的來臨，春秋食軒、城市軒、天寶閣為隆重慶祝一年一度的新春佳節，特別以精湛的廚藝，設計出三款極具心思的賀年宴。

「大展鴻圖」菜式——哈哈大笑（鮮果澳洲龍蝦沙律），金玉滿堂（金脆葡汁響螺卷），發財珠寶（發財好市柱甫大利），玉帶圍腰（翡翠帶子象拔蚌），大鵬展翅（荷塘翠玉大鮑翅），滿掌金錢（生扣鵝掌鮑），年年有餘（清蒸游水魚皇），金雞報喜（脆皮富貴雞），黃金萬兩（明太子炒飯），大地回春（南魚乾燒伊麵），幸運團圓（滋潤甜品），共慶元宵美滿歡心，每席特價$五九九，可供十位用。

「盤滿砵滿宴」菜式——福祿滿門（五彩大拼盆），玉帶金鍵（翡翠皇子蝦帶子），發財好市（發財蚝豉大利），鴻圖展翅（紅燒海皇大鮑翅），年年有餘（清蒸游水魚皇），金龍歲（金蒜碧玉焗澳洲龍蝦），碧玉滿庭（京扒金寶蔬），彩鳳迎春（鴻運脆皮雞），黃金萬兩（瑤柱海皇炒飯），富貴長春（鮑魚汁伊麵），幸運團圓（甘露芬芳），共慶元宵（美滿甜品）。每席特價$四九九，可供十人用。

「恭喜發財宴」菜式——萬紫千紅（五彩大拼盆），鵬程展翅（竹笙鮑赫海味鮑翅），玉帶圍腰（碧綠象拔蚌帶子），金玉滿堂（XO醬焗澳洲龍蝦），彩鳳迎春（鴻運蔥油脆皮雞），年年有餘（清蒸游水魚皇），黃金萬兩（金蒜海鮮炒飯），富貴長春（鮑魚汁炒伊麵），幸福金露（滋潤甜品），共慶元宵（羊城美點）。每席特價$三九九，可供八人用。

訂座電話：春秋食軒（905）731-5570；城市軒（905）479-6863；天寶閣（905）940-1133。



↑春秋食軒、城市軒、天寶閣特價推出「仙鶴神針——高湯鴿吞黃腳翅」。

健康迎春 中醫譚華枝提供食譜

【多倫多訊】每逢農曆新年蒞臨，家家戶戶都費思量去炮製珍饈百味，更注重時尚的健康食譜，目的是食得健康，免負食禍及腸胃的負荷影響健康，因而中醫論點「醫食同流」便是其中道理。

中醫師譚華枝博士為讀者提供「春節益康食譜」。

瑤柱髮菜豆腐青豆湯——材料：瑤柱四粒浸透備用，髮菜二錢浸透、豆腐兩磚、青豆兩湯匙、兔治瘦肉碎半碗，古月粉小量，清水十二碗熬約八碗多。功用：清熱消膩消脂、易消化、含高蛋白、合乎新年食譜（唯一是患尿酸人士不宜食用）。

另有「家鄉炆煮羅漢齋」及運財水尿益膚康，詳細做法請向譚華枝中醫請教。

譚華枝骨傷針灸痛症診所位於士嘉堡中城商場4215 Sheppard Ave., Midtown Plaza, Unit D1 Midland，預約電話：416-321-0616。

上海新浦江飯店 新春特價

小籠包、砂鍋大魚頭 價廉味美獲好評

【多倫多訊】農曆年期間「上海新浦江飯店」為酬謝客人多年來的支持，特推出特價菜式優惠客人。其中的南翔小籠包二．八八元、鮮肉鍋貼二．六八元及砂鍋大魚頭九．九九元，價廉物美，獲得客人的好評。

新浦江的南翔小籠包皮薄汁多；鮮肉鍋貼外形美觀，顏色金黃酥脆；砂鍋大魚頭味道鮮美，廚師先用滾油將鮮魚頭腥味辟除，然後用冬菇、小筍尖、魚肉片、油豆腐以及粉皮，配上上湯文火炆二十分鐘，使魚頭、冬菇、小筍尖等味道融為一體，吃起來另有滋味。

農曆新年不妨一試「江南宴」，其中包括江南富貴雞、江南八小碟（肴肉、羊糕、醬鴨、醉雞及油爆蝦等）。加上毛豆子醬炒大蟹、清炒大蝦仁、苔條拉黃魚以及海參蹄筋豆苗等名貴美味江南菜餚，加送甜品高力豆沙，祇收一百九十八元（足十二位以上用）。

而農曆年推出的秘製八寶雞及八寶鴨也是特色菜餚，有興趣不妨早一天預定，味道十足。

上海新浦江飯店地址：636 Finch Ave. East, Willowdale，電話：(416) 733-2318。

加國大專學院資訊展 16日登場

各校台灣同學會代表設攤位 現場解答疑問

【多倫多訊】由加拿大台灣同學會聯盟與多倫多國語家長會聯合主辦，一年一度的加拿大大專學院資訊展即將於二月十六日（星期六）在萬錦市大都會廣場舉行，將有全加十多所大專院校台灣同學會代表在現場設置攤位，發送各所屬大專院校資料及解答詢問。

今年參加的大學分別來自多倫多大學(University of Toronto)、滑鐵盧大學(University of Waterloo)、約克大學(York University)、麥基爾大學(McGiel University)、皇后大學(Queen's University)、麥克馬斯特大學(McMaster University)、渥太華大學(University of Ottawa)、西安大略大學(University of Western Ontario)、溫莎大學(University of Wirdsor)、韋爾弗羅德大學(Wilfrid Laurier University)、卡爾頓大學(Carlton University)，以及其他西岸大學。

當日活動時間是由上午十時半至下午四時結束，而屆時各大專學院的學生會代表將會提供學校的簡介資料、導覽手冊，並詳細的解答詢問，希望藉此機會幫助高中生們更加了解大學生活。

加拿大大專學院資訊的主辦單位特別感謝匯豐銀行、台北經濟文化辦事處、麥唐納國際學院、格林汽車及訊達物業管理等多方的支持與贊助。詳情請洽李宗達(647)280-4979或瀏覽網址www.ftsa.ca。

皇家鋼琴音樂學校新春飄弦音

十日舉辦音樂會 並安排講座、抽獎 免費參加

【多倫多訊】皇家鋼琴音樂學校（Royal Music Centre）將於二月十日本周日下午三時正，在Logos Baptish Church舉行二〇〇二新年鋼琴音樂會，兒童鋼琴學習講座及幸運大抽獎，入場費全免，歡迎參加。

是次鋼琴音樂會將由鋼琴音樂學校的鋼琴九級／十級／ARCT的學生們作鋼琴表演，包括Chen Weng, Anne Guo, Allen Li, Queenie Wang, Stina Chu, Skye Wang 這些表演者曾在多倫多、士嘉堡等鋼琴比賽中獲獎，將演奏貝多芬、莫扎特、蕭邦等世界著名鋼琴名曲及鋼琴協奏曲，音樂會之後，並設有兒童鋼琴學習講座，頒發證書及獎品。

皇家鋼琴音樂學校由Calin 唐老師（大陸鋼琴家，曾留學奧地利及荷蘭修鋼琴表演碩士）擔任校長。該校鋼琴教師包括多名原北京中央音樂院教師，上海音樂學院，俄羅斯及本地華裔鋼琴教師，有歐美音樂教學經驗及加拿大註冊教音樂師證的教師。很多學生在多倫多和士嘉堡的鋼琴比賽及音樂節中獲獎。

二〇〇二年鋼琴音樂會將在Logos Baptish Church（太古廣場旁教堂）舉行，地址：133 Old Kennedy Road, Markham 查詢請電：(905)415-6687，(416)290-5562。

陸炳雄入籍移民翻譯專家
- 廚師、褓母工作簽証，英語困難
- 居留不足入籍個案，保留移民身份
- 特快回加紙申請，不成功不收費
- 特設留學生中心及學生申請
- 工作簽証轉移民身份
- 文件公証翻譯，人道移民
- 中國投資獨立結婚移民申請及上訴
- 代辦所有中國領事館認證文件
- 代理廣州文件公證法律服務
- 中國各地設有辦事處，定期回國內見客

✓全加唯一ISO9002認定
✓加拿大專業移民顧問協會
✓設晚間及周末
✓陸先生為加拿大中文電台移民節目主持人

陸炳雄先生TONY
提供移民一條龍服務
國、粵、台、滬、英語查詢電話：(416)609-8828(6線)
email: cits@istar.ca web site: www.cisni.com
士嘉堡4002雪柏大道東4樓438室

李輔新律師樓
中威翻譯中心
協議離婚$280 房屋買賣$375
回加證，單身證，學生簽證
各種移民申請
中、英、越、德、葡、西班牙語翻譯
(416)298-1873
地址：4168 FINCH AVE. E. UNIT 338, SCAR.（夾 MIDLAND）

Canada Immigration Consulting Ltd.
豐業移民
唯有豐業做得到
移民省錢又迅速
精辦：獨立/企業/學生移民 父母/結婚/親屬移民 商業移民取消條件 公民入籍申請 經濟擔保
特快：回加証 單身公証 文件翻譯及公証 觀光轉學生簽証 學生轉觀光簽証 各類簽証延期
台國粵英
Tel: (416) 498-9122
Fax: (416) 498-9586
Web Site: www.ciccanada.com 辦公時間 9:30 A.M. - 6:30 P.M.
2050 Sheppard Ave. E., Suite 203, North York, Ont. M2J 5B3

加華移民留學中心
C & C Immigration Service (Canada) Inc.
移民簽證、上訴服務
- 擔保配偶、未婚、父母移民
- 辦理未婚（單身）、旅遊探親公證
- 移民被拒個案上訴
- 投資移民經濟快捷
- 企業移民免投資資金
- 獨立（技術）移民申請
- 企業移民取消條件
- 回加紙申請
留學生簽證、轉學、升大學及MBA服務
- 中國留學生簽證快捷辦理
- 免預科、無TOEFL、GMAT 可代培保證取入大學、MBA
- 精於被拒留學簽證重辦、上訴
- 全北美洲最大半工半讀文憑
加拿大總部地址：4002 Sheppard Ave. E., # 500, Scarb, Ont.
Tel: (416) 321-1820 / 321-5784 Fax (416)321-9065

鷹宏移民翻譯服務
投資移民 企業移民 技術移民 擔保移民 人道移民 難民申請 回加證
各類表格及文件翻譯
工作簽證 學生簽證 公司註冊 取消條件 協助入籍 經濟擔保 單身證
廉價報稅，65歲以上免費
TEL: (416)321-0367 FAX(416)321-1408
4631 Steeles Ave. E. Room 201, Scar. M1V 4S5
太古／城市廣場對面
分公司：深圳(0755)518-1992，廣州(020)8767-7877

施博大律師樓
一切意外受傷 一定有賠償 一定成功
不成功 不收費 不論過失
巴士及汽車意外在加拿大及美國之安省居民不論行人、乘客、單車、無保險、醉酒駕駛、交通告票、投資失竄、無理解僱、各類刑事、移民離婚
ANDREW SUBOCH LAW OFFICE
BARRISTER-AT-LAW
401 Bay Street, Suite 2803 416-815-1331
379 Broadview Ave. Suite 228 416-778-0329
免費查詢熱線，國、粵、英 416-930-9328

Liberty Pacific 美加入籍及移民專家
✓入籍申請及聆訊
✓家庭團聚
✓個人及商業移民
✓各類上訴
✓工作簽證
✓學生簽證
✓旅遊及簽證延期
誠妥保證
首次個人諮詢全免
電話：416-362-9777
美加熱線 1-800-247-0990
Web Site: www.advocate.ca E-mail: immigration@advocate.ca

JOHN LEE, B.A.,M.A.,LL.B.
Barrister & Solicitor, Notary Public
栗鈞 律師
房產買賣，免費諮詢
公司註冊，地產買賣，生意買賣，商業合同；分居協議，離婚手續，房東房客，民事訴訟；獨立移民，企業移民，學習許可，工作許可；文件公證，刑案上庭，遺囑遺產，過失保險；英語國語服務，接收法律援助，免費泊車
地址，電話：(416)498-0354或288-8858
5 Fairview Mall Drive, Suite 365 (at Sheppard/Don Mills)
（近 Fairview Mall 西門，Royal Bank 樓上）

MARVIN M. MOSES & ASSOCIATES
穆文律師事務所
Barrister, Solicitor, Notary Public
B.A., LL.B., M.B.A.
精通中文
獨立移民 投資移民 企業移民
自僱移民 取消條件 辦回加紙
學生簽證 勞工簽證 旅遊簽證
家庭團聚 人道移民 難民申請
及各類移民案及上訴
商業專家 家庭法律
480 University Ave., Suite 610 Toronto, Canada M5G 1V2
中文傳呼：(416)582-9818 寫字樓：(416)599-3886
E-mail: m.m.moses@usa.net

移民及法律服務中心
Globex International Group
加拿大專業移民顧問工會會員
十二年歷史老牌專業移民法律機構，多名專業律師及資深移民專家專業全程為您服務，本中心處理個案精細、專業、嚴謹、周到，高成功率。下屬之律師部，全面照顧各界華裔人士，業績卓著，有口皆碑。
- 投資／企業移民
- 自僱／技術移民
- 家庭團聚／擔保
- 人道移民
- 企業移民取消條件
- 各類簽證／商務考察
- 回加許可證
- 難民申請／上訴
- 刑事洗底
- 公司註冊
- 入籍申請
- 收養兒女
移民法律總監：Anthony Kheir
華語部移民法律顧問：Julia 崗
歡迎致電查詢：416-222-2115
1-800-568-2528
傳真：416-222-9020
總公司：4901 Yonge Street, Unit #2, North York, Ontario M2N 5N4（Sheppard 地鐵站）
E-mail: imm@globexintl.ca

早安！
世界日報天天向您問好
派送範圍
HWY 401 W.
密西沙加（Mississauga）
Q.E.W.
尚有其它派送地區
訂報查詢洽：(416)778-0888 世界日報發行部

李衛名律師
RAYMOND W. LI
Barrister Solicitor & Notary
（高等法院陪審及上訴經驗）
☎ (416) 977-7773
刑事案件：·醉酒駕駛 ·毒品案 ·盜竊 ·保釋聆訊 ·傷人案 ·詐騙 ·案底取消 ·青少年罪犯
交通案件
10 King St. E., 14th Fl., Tor. ON M5C 1C3 (King 地鐵站)

TANG & ASSOCIATES
大唐律師行
唐日美（韻達）律師
LINDA TANG
Barrister & Solicitor, Notary Public
刑事辯護 保險法 健康安全 商業糾紛
交通意外 環保法 工傷賠償 分居離婚
個人受傷 性侵犯 中美加移民 遺囑地產
白領犯罪 人權 難民上訴 求職咨詢
錯誤解僱 勞工法 知識產權 翻譯公證
Tel: (416)412-3864 Fax: (416)412-0733
Email: Tangrimei@Canada.com
Office: 1000-121 Richmond Street, W. Toronto, Ontario

受經濟不景氣及九一一事件衝擊 載客率大幅降低

加航去年虧損12.5億 創歷史新高

【加通社滿地可電】受到經濟不景氣及九一一攻擊事件影響，加航(Air Canada)去年營運虧損了十二億五千萬元，相當於每股十點四三元，超過大多數分析師之預期。加航第四季及去年營運出現的龐大赤字，說明了航空業在經營上面臨有史以來所罕見的艱困處境。

儘管財務報告虧損巨大，加航執行長密爾頓認為，加航就要從谷底起飛。密爾頓週四表示，加航今年營運，應可獲利，並且將恢復大部份因九一一恐怖事件所削減的載客量。密爾頓尚表示，為了迎合低廉票價掛帥的市場走向，加航今後仍將致力推廣「探戈折扣服務」計劃。

加航去年第四季淨虧損額為三億八千萬元，或每股三點一六元，較前一年同期的虧損額二億七千四百萬元，或每股二點二八元提高。第四季營收亦由前一年同期的二十六億元降到二十一億元，全年營收由千禧年的一百零八億元，降至九十六億元，減幅達百分之十一。

加航去年全年虧損總數為十二億五千萬元，或每股十點四三元，與千禧年八千二百萬，每股零點六九元的虧損額相較，幾近天壤之別，亦創下加航有史以來最大虧損紀錄。

自恐怖災難發生後，加航就像任何一家航空公司一樣，大幅削減載客量及裁員，以減低營運成本。在過去十四個月來，加航裁員人數已逾一萬二千人。

加航表示，若與美國競爭對手相較，包括聯合航空，美國航空，以及 Delta 航空公司在內，加航第四季營運虧損比較不那麼嚴重。

加航在去年最終一個季度的機票收入，下降百分之二十，主要係九一一攻擊事件所致。但第四季由於競爭對手加拿大三千倒閉，使得加航國內業務量激增。去年十月載客量較前一年十月銳減百分之十九，十一月減少百分之六，十二月就僅減少百分之二。

國際載客量亦呈現旅客回升之勢，數量由十月份百分之十七的跌幅，減少到十二月百分之五的跌幅。密爾頓預測今年第一季載客量將較去年同期降低百分之五到六，但當時序進入夏天旅遊旺季時，載客量即會較前幾年增長。

消費品股、科技類股疲軟 多三百下跌13點

【加通社多倫多電】北美股市週四依舊繼續沈淪，安然案餘波盪漾，使得股市投資人對於企業發表的財務報告，及會計作業複雜的上市公司，投以不信任票。

受到消費品股及科技類股走低影響，多倫多三百綜合指數下跌十三點六三點，至七千四百八十三點四三點。黃金類股在金價持續推升之下，週四再創下百分之三點四的漲幅。加西創業指數昨天上漲四點六四點，至一千一百四十二點零六點。

加元昨天一反數天來的疲弱走勢，以一加元兌六十二點五六美分收市，較週三上漲零點二四美分。

昨天加航發布虧損高於分析師預估的財務報告，成為股市焦點，股價曾一度重挫到四點三元，最終收盤價位為四點七元，較週三下挫零點一五元。

昨天 Vasogen 報告，去年會計年度虧損額高達一千四百四十萬元，主要係因醫療研發成本提高所致。Vasogen 股價收盤下跌零點四元，至五點八元。

加拿大輪胎發表年盈利增長百分之十九點三的報告，股價卻不見漲升，收盤時小跌零點零三元。

Shoppers Drug Mart 雖報告第四季營收成長百分之十一，股價卻下挫零點六元，至二十元。昨天多倫多股市成交量縮減到一億七千五百二十萬股，成交值二十六億四千萬元。

貴金屬基金 今年漲幅達四成

專家籲投資人避開小公司 以免變現不易

【本報訊】貴金屬互惠基金的投資人今年以來的投資報酬率甚高，且此類基金的投資經紀經理更看好後市。

週三國際金價一度曾漲到每盎司三百美元的高價，此為兩年來金價首度飆上三百元價位。黃金飆高，連帶使黃金類股及貴金屬互惠基金受惠。

皇家銀行貴金屬基金的投資經理安伯瑞表示，貴金屬基金在今年漲幅已高達百分之四十，多倫多股市的黃金暨貴重礦產品指數表現，亦領先其他的十三種類股，合計飆升了百分之十八點四。

安伯瑞表示，黃金股股價驟升部份原因係製造商太少，投資人不太有選擇，即使將全球所有的黃金類股包括在內，市場資金亦不超過五百億元，此金額甚至比不上美國某些上市公司的市場資金。

安伯瑞尚表示，僅是使用他所管理的基金，購買 Meridian Gold Inc. 股票，就已購有該公司百分之十五的股份。

安伯瑞預期黃金類股在經過這一段飆漲之後，將會大幅拉回整理，但安伯瑞仍計劃趁低進貨，持續購入黃金類股。安伯瑞極為看好黃金及銀的後市。

Howard 投資顧問公司負責滿地可銀行貴金屬基金投資經理貝洛維表示，在作手炒作之下，金價應可站上每盎司三百二十元的價位。貝洛維指稱，已有證據顯示作手已介入。

貝洛維繼續表示，即便沒有作手炒作，金價也仍會走高，因為基本面相當佳。貝洛維管理的基金，今年已漲升百分之二十五。Altamira Precious and Strategic Metal Fund 投資經理波特認為，金價及黃金類股後市仍有漲升空間。波特管理的基金，今年迄今漲幅已達百分之二十三。波特表示，購買黃金類股應避開小公司，除非金價漲到每盎司三百五十元，否則這些小公司不會獲利，此外，小公司亦有投資人不易變現的缺點。

加拿大麥當勞去年盈利上揚5%

總經理強森：未來三年將增開390家分店

【加通社多倫多電】加拿大麥當勞連鎖公司週四表示，將於未來三年增開三百九十家分店。加拿大麥當勞去年銷售金額為二十二億四千萬元，較千禧年上升百分之五。

加拿大麥當勞總經理強森表示，麥當勞今後將採取積極的行銷策略，開拓加拿大新市場，除此之外，該公司還將引進知名企業至加國市場，包括 McCafe 及 Boston Market。

麥當勞將在未來三年，每年開張一百三十家新店，總共達到三百九十家，目前麥當勞在加拿大已開張了一千二百多家的分店，僱有七萬七千名員工。

加拿大麥當勞雖業績傲人，但其美國母公司營運卻走下坡，上個月美國麥當勞企業宣布第四季度盈利下跌四成，這已是連續第五個季度下滑。美國麥當勞表示，盈利連續下滑係全球性經濟低迷及國外消費者恐懼瘋牛症所導致，該公司預期今年盈餘將大幅改善。

金融簡訊 2002年2月8日

項目	收市	漲跌	前日
多倫多三百綜合指數	7,483.43	↓13.63	7,497.06
紐約道瓊指數	9,625.44	↓27.05	9,653.39
加幣兌美元	0.6256	↑0.0024	0.6232
盎司黃金(美元)	299.00	↑0.20	298.80
一年期固定房貸*	4.50%	-	不定期調整
五年期固定房貸*	7.10%	-	不定期調整
優惠貸款利率	3.75%	-	不定期調整
央行貼現率	2.00%	-	不定期調整

港、台股市及外幣兌換率請分別參見港、台經濟新聞版

*最低房貸利率

《會計智囊》 填報員工薪金總結須知

●聘有員工的公司，必須在每年度之後的兩個月之內填報員工一年來薪金總結(表格名稱T4)上繳稅務局，並且發予員工作申報個人稅表之用。

二〇〇一年期限

有關在二〇〇一年度支付的薪金及員工福利，僱主必須最遲在二〇〇二年二月二十八日填報T4。

如果逾期遞交，每遲一天罰款廿五元，罰款最高可達二千五百元，最低罰款數目是一百元。

薪金資料

僱主要在T4上申報員工在一年內收取(Received)的薪金。包括年獎，佣金，董事袍金等，及要納稅的員工福利(Taxable Benefits)。常見的員工福利包括低息貸款與及公司車作私人用途的有關福利。

上述的薪金及福利均必須計算有關的加拿大退休金(簡稱CPP)，就業保險金(簡稱EI)，以及聯邦及省的個人稅款，在支付予員工的薪金數目中扣除。

CPP供款

員工必須就薪金及員工福利供款CPP，供款是百分之四點三。每年頭三千五百元薪金可以免供CPP，但是若果員工服務少於整年的時間，僱主必須按比例計算可免供CPP的部份。

要供款CPP的薪金上限是三萬八千三百元，供款額最高是一千四百九十六元四毛。僱主必須作出與員工供款數目相同的供款。

EI供款

二〇〇一年EI的供款率是薪金的百分之二點二五，最高供款數目是三萬九千元的薪金要供款的八百七十七元五毛。僱主要就員工的EI供款數目，供款一點四倍。

CPP及EI供款都有指定的情況可以豁免供款，例如員工的年齡及與僱主的關係。

包華特許會計師樓包美華特許會計師

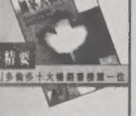
加拿大輪胎去年盈利增近兩成

【加通社多倫多電】加拿大輪胎(Canadian Tire)在上市公司接二連三發表慘澹財務報告之際，亮出盈收成長百分之十九點三的成績單。

加拿大輪胎週四表示，該公司去年淨盈利為一億七千六百七十萬元，或每股二點二五元，與千禧年的一億四千八百萬元，或每股一點八九元盈餘相較，盈利成長百分之十九點三，零售總銷售金額亦上揚百分之六點九。

加拿大輪胎去年第四季盈利劇增百分之二十八點八，至四千萬元，或每股零點五三元，千禧年同期的盈利則為三千一百九十萬元，或每股零點四一元，該公司尚預估今年年度盈利將可提高至每股二點三九到二點四四元。

PAU & WAH CHARTERED ACCOUNTANTS 包華特許會計師樓
包美華 特許會計師
鄒紹雄 特許會計師
個人及公司稅務策劃
公司帳務及審核
新移民及回流稅務策劃
生意估值、買賣生意策劃
創業諮詢、貸款申請



加拿大稅務精要
黃金商場匯豐樓上 905-771-6020
密西沙加近中國城 905-803-8281

蘇潘慧潔 副總裁 Irene So M.B.A. CMA CFA
「知兵者，動而不迷，舉而不窮。」《孫子兵法 地形篇》
(416)733-5237

RBC DOMINION SECURITIES

吳諸煌律師 GEORGE GOH LAW OFFICE
合理收費
(可用國、英、粵、台及印尼語交談)
二月份遺囑及授權書優待月
• 遺囑每份 100 元
• 授權書每份 40 元
總行 4023 SHEPPARD AVE. E. SCARBOROUGH, ONTARIO M1S 1S7 (近KENNEDY RD. 以東) TEL: (416)293-3392 FAX: (416)293-8660
密市分行 1550 SOUTH GATEWAY RD. STE 231 MISSISSAUGA L4W 5G (DIXIE PARK 香和廣場) TEL: (905)206-1203 FAX: (905)206-1204

美加移民
技術移民 褓姆移民 學生簽證 父母/夫妻擔保
工作簽證 考察簽證 困難入籍 簽證延期/轉換
協議離婚 單身公證 國際婚姻 職業介紹/培訓
公司註冊 翻譯公證 交通告票 生意/房產買賣
魁北克/曼尼托巴/新賓士域省技術移民
中專以上學歷，半年以上工齡
大律師:R. Zeidman, MBA, LLB 華人助理:John Zou(鄒強)
Suite 2000, 390 Bay Street (Bay/Queen)
中文熱線:(416)258-1188
Tel: (416)862-2121 Fax: (416)862-1726
E-mail: jmzinc@sprint.ca imm_law@sina.com

吳剛律師事務所 GANG WU, BARRISTER & SOLICITOR
移民事務 房屋買賣
公司成立 生意轉讓
協議離婚 各類公證
電話: 416-225-4901
傳真: 416-225-9535
地址: 903-5799 YONGE ST. (YONGE & FINCH)
二小時免費停車

梁士鈞律師事務所
(精通國、台、英語)
生意地產買賣 商業契約
移民入籍法令 公司法規
商業住宅租約 民事訴訟
遺囑遺產計劃 離婚分居
宣誓公證認證 法律諮詢

David S.C. Liang
Barrister, Solicitor and Notary Public
(大都會廣場三樓)
3636 Steeles Ave. East, Suite 311, Markham, Ontario L3R 1K9
Tel 905-477-9113
Fax 905-477-9114
E-mail: dsclaing@aol.com

法律服務
◆協議離婚 $250+雜費
◆分居協議 $200
◆未婚公證 $125+公證費
◆回加紙(不成功，不收費)
地址: 4002 Sheppard Ave. E., Suite #500 (東城商業中心500室)
電話: (416) 321-6821

周紀華律師事務所 · 國際公証人
RAYMOND CHOW & ASSOCIATES SOLICITOR & NOTARY PUBLIC
專長移民法律 — 國粵語服務 初步諮詢免費

●獨立移民 ●商業移民 ●企業移民 ●公民入籍 ●學生許可 ●商務考察 ●單身證明 ●取消條件 ●親屬擔保 ●自僱移民 ●家庭生意 ●翻譯公證
●工作許可 ●刑事洗底 ●公司註冊 ●移民聆訊 ●境內外結婚移民 ●人道理由申請 ●回加許可證 ●部長特許證 ●各類簽證延期 ●經濟擔保 ●上訴及司法覆核 ●委托、授權書
城市廣場專業大樓二樓(太古廣場以北，富華超市側)
Suite 212, Market Village 4394 Steeles Ave. E
(週六早上照常辦公)
電話:(905)305-9839

加威龍移民公司 Canway Immigration Inc.
快捷、穩健、收費合理
獨立自僱移民 家庭團聚申請 投資企業移民 結婚未婚擔保
企業取消條件 單身紙回加紙 旅遊探親居留 難民聆訊上訴
留學轉校簽證 入境拘留保釋 工作證入加籍 犯罪紀錄撤消
宣誓翻譯文件 經濟擔保公證 公司註冊登記 專業轉工作證
Haster Lau 劉淑卿 移民專家
電話:(416)298-6261 傳真:(416)298-5801
手提:(416)271-2680
Home page: www.hello.to/canway canway@ipoline.com
4168 Finch Ave. East G27, Scarborough Ontario, Canada M1S 5H6 第一廣場G層

百靈移民法律中心
律師，前移民官，移民專家 JOSEPH FAUST, 楊海峰
HARVEY HACKER, PAUL WISE, MAURIZIO STELLATO,
GAETANO MATTEAZZI, LORNE MACDOUGALL, ROGER RODRIGUES
獨立移民 投資移民 企業移民 自雇移民
家庭生意 親屬移民 結婚擔保 未婚擔保
住家保姆 學生簽證 工作簽證 簽證延期
美國簽證 回加許可 追移民紙 困難入籍
難民申請 被拒上訴 人道移民 部長特許
聆訊保釋 刑事訴訟 刑事洗底 意外索賠
交通告票 錢債索賠 公司註冊 生意買賣
房屋買賣 合同契約 分居協議 結婚協約
協議離婚 代寫遺囑 更改姓名 單身證明
擔保書 委托書 翻譯公證 駕照認證
◆太平洋國家投資公民三天拿到護照 70 餘國免簽證
◆學生多次往返簽證 100% 成功率
◆學生轉工作簽證及辦理移民
北京設專人與加使館聯絡中國辦事處:
地址: 340 College St., 501室, Toronto, ON M5T 3A9
Tel: (416)599-4415/(416)596-9118/(416)599-4691
網頁: www.canadianbilink.com
辦公時間: 周一至周五 9:30-18:00 周六 11:00-16:00
●誠發展中國移民留學市場聯合伙人●

Rudi Schepers 前移民簽證官
Rudolf Kischer 移民上訴律師
Sunny Bai BE, MBA, PHD
Harry Mueller 前移民簽證官
加拿大海外移民服務中心 Canadian Overseas Immigration and Business Services Inc.
專業辦理
► 家庭團聚移民(申請父母，配偶，子女等)
► 獨立/技術移民(特別經驗，快捷辦理)
► 學生簽證(快捷辦理，可免面試)
► 旅遊，商務，學生簽證身份轉換
► 企業移民，投資移民，自僱移民
► 美國L1簽證轉加拿大楓卡
► 企業移民取消條件
► 返加證申請
不成功 不收費
新移民法即將實施 抓緊最後機會移民 速致電查詢
中心特點
• 免費英語培訓，免費面試輔導，免費再申請，上訴，免費安家和就業服務
• 真正的前移民簽證官與移民律師聯合辦案，助您一次申請成功。
• 不僅提供專業移民服務，更是您在加拿大安居樂業尋找工作的好幫手。
• 完善的服務網絡遍及全球，僅中國設有近三十處全責附屬機構。
• 與全球最大的華人網站—新浪網合作，主持加拿大移民/留學專欄
聯絡方式
電話:(416)593-8008 傳真:(416)593-8009
email: coibs@sprint.ca 中心主頁: www.coibs.com
留學網址: www.study canada.com
地址: Suite 2404, 1 Dundas Street West, Toronto, ON M5G 1Z3
誠徵代理

國際移民 CANADIAN INTERNATIONAL LEGAL SERVICES
由前移民官，加國大津師，移民顧問為閣下精辦:
▶投資或企業移民 ▶企業取消附帶條件 ▶公民入籍
▶獨立或自僱移民 ▶家庭生意住家褓姆 ▶協議離婚
▶家庭團聚及擔保 ▶學生工作旅遊簽證 ▶人道移民
▶結婚或未婚擔保 ▶回加許可單身證明 ▶刑事洗底
▶難民申請 ▶公司註冊 ▶更改姓名 ▶美國簽證
成功率高! 加速辦理! 收費合理!
JENNY WENG LEGAL EXECUTIVE 免費咨詢
熱線: (416)418-8233
總部多倫多
45 St. Clair Ave. West, Suite 200, Toronto, Ont. M4V 1K9
TEL: (416)924-7592
FAX: (416)924-7407
辦公時間
周一至周五9:00至19:00
周六/日10:00至16:00
ST. CLAIR AVE. W. YONGE ST. 國際移民
聘業務代理

伍世江律師樓
Samuel Eng
Barristers, Solicitors & Notaries
分居離婚，民事訴訟
移民申請，入籍回加
刑事訴訟，遺產事務
地產買賣，租務法律
公司註冊，生意買賣
文件公證，取消條件
3636 Steeles Ave. East, Suite 310, Markham, Ontario L3R 1K9
(大都會廣場三樓)
電話: (905)305-1818
傳真: (905)305-9292

駐多倫多台北經濟文化辦事處處長常以立日前抵達多城履新，本地十多個僑團代表組隊歡迎，溫馨迎接情，濃濃化不開。

▲多倫多台灣同鄉會共襄盛舉，獻花表心意。

▲常以立抵達，僑胞開心問候。

▲僑胞前往迎迓，常以立表示感謝。

▲有朋自遠方來，多倫多佛光人不亦樂乎。

▲常以立抵達機場，接受社區代表獻花。

▲常以立抵多，開心和僑界相會，駐多台北經文辦事處文化中心主任葛家榮（右後）在旁介紹。

▲傑出校友常以立（左三）奉派多倫多，中興大學校友會與有榮焉。

▲常以立（圖右）與安省中華會館主席鄭偉志（圖左）互相問好。

▲多倫多台灣客家同鄉會組隊歡迎常以立（右二）。

▲國府僑務委員和政黨代表不約而同到場致意，圖為（左起）鄭偉志、蘇雲嶽、李春惠、常以立、黃子郵、張柏裕。

▲中華民國僑生加東聯誼會代表舉著會旗來相迎。

▲前聯盟黨領袖戴國衛夫婦在機場和常以立合照，圖為（左起）李南陽、戴國衛夫婦、常以立、梁錦華、葛家榮。